

## 1. GENERELT

- 1.1. Disse alminnelige salgsvilkårene («**salgsvilkårene**») skal regulere alle tilbud fra Schneider Electric Norge AS («**selgeren**» eller «**parten**») og alle salgsvilkårene mellom selgeren og en kjøper («**kjøperen**» eller «**parten**») om levering av produkter, programvare og/eller tjenester i Norge («**avtalen**»). Selgerens eventuelle salg forutsetter at kjøperen uttrykkelig aksepterer alle nedenstående vilkår, og at kjøperens alminnelige kjøpsvilkår frafalles. Aksept anses gitt i enhver bestilling til selgeren.
- 1.2. Bare disse salgsvilkårene skal gjelde. Avvikende, motstridende eller supplerende alminnelige vilkår fra kjøperen skal bare bli en del av avtalen hvis selgeren uttrykkelig har godtatt at de er gyldige. Dette samtykkekravet skal gjelde i alle tilfeller, dvs. når selgeren leverer uten forbehold til kjøperen selv om selgeren kjenner kjøperens alminnelige vilkår.
- 1.3. Kjøperen erklærer herved overfor selgeren at han er bedriftskunde og ikke forbruker i forbindelse med selgerens salg i henhold til lov om forbrukerkjøp av 21.06.2002.

## 2. DEFINISJONER

- 2.1. «**Korrupsjonslovgivning**»: gjeldende lover som forbyr å gi gaver, betalinger eller andre fordeler til personer eller tillitsmenn, ansatte, agenter eller rådgivere for slike personer, herunder blant annet den franske «Sapin II»-loven, den amerikanske loven om utenlandsk korrupsjon og den britiske loven om bestikkelser, eller som forbyr hvitvasking, skatteunndragelse eller tilrettelegging av dette.
- 2.2. «**Konfidensiell informasjon**»: all informasjon i enhver form som partene tilbyr hverandre i løpet av avtalen, og som enten (i) er merket som konfidensiell, (ii) er slik at en rimelig person ville behandle den som konfidensiell tilsvarende tilfeller. Konfidensiell informasjon omfatter ikke arbeidsprodukter som er et resultat av tjenestene som utføres etter denne avtalen, og informasjon som (a) allerede er kjent for den andre parten når den utleveres, (b) er uavhengig utviklet uten at den andre partens konfidensielle informasjon er brukt, (c) er mottatt fra en tredjepart som ikke er omfattet av taushetsplikt overfor informasjonseieren, eller (d) er blitt offentlig tilgjengelig uten at det skyldes mottakeren.
- 2.3. **Immaterielle rettigheter**: patenter, bruksmønstre, rettigheter til oppfinnelser, opphavsrett og nærliggende og tilknyttede rettigheter, varemerker og servicemerker, forretningsnavn og domenenavn, rettigheter til presentasjon og innpakning, goodwill og rett til å saksøke for plagiat eller urettferdig konkurranse, rettigheter til design, databaserettigheter, rettigheter til å bruke, og ivareta fortroligheten av, fortrolig informasjon (herunder kunnskap og forretningshemmeligheter), og alle andre immaterielle rettigheter, i hvert tilfelle enten de er registrert eller uregistrert, og herunder alle søknader og rettigheter til å søke om og få innvilget, fornyelser eller forlengelser av, og rettigheter til å kreve fortrinnsrett fra, slike rettigheter og alle lignende eller tilsvarende rettigheter eller former for vern som varer ved eller vil vare ved nå eller i fremtiden et sted i verden.
- 2.4. «**Produkter**»: maskinvare, programvare, leveranser, tilbehør og andre råvarer som selgeren stiller til rådighet etter avtalen.
- 2.5. «**Tjenester**»: testing, vurdering, daglige eller spesifikke tidsbegrensede ingeniørtjenester, installasjon, idriftsetting, oppstart, konfigurering, reparasjon og vedlikehold, og utvikling av applikasjoner, tilpasning, implementering, opplæring og andre tjenester avtalt mellom partene i bestillinger etter avtalen som selgeren skal utføre i forbindelse med salg av produktene etter avtalen, eller annet selgeren kan ha avtalt å utføre.
- 2.6. «**Programvare**»: digitale produkter og digitalt innhold, dataprogramvare, applikasjoner og fastvare i alle former, men unntatt kildekode, som i disse salgsvilkårene er definert som et uttrykk for

dataprogramvare, applikasjoner og fastvare i lesbart menneskespråk som er nødvendig for å forstå, vedlikeholde, endre, korrigere eller forbedre dem.

- 2.7. **«Tredjepartsprodukter»:** produkter og programvare fra tredjepartsleverandør. Hvis selgeren leverer tredjepartsprodukter etter avtalen uten at annet er angitt, er leveringene bare «gjennomgående» og omfattes av tredjepartsleverandørens vilkår, herunder blant annet garantier, lisenser, godtgjørelser, ansvarsbegrensning, priser og endringer. Tredjepartsprodukter angis med forbehold om prisendringer fastsatt av tredjepartsleverandører mellom bestillingsdatoen som omfatter disse tredjepartsproduktene, og datoen på selgerens faktura knyttet til tredjepartsproduktet.

### 3. TILBUDETS FORMÅL OG OMFANG

- 3.1. Med mindre selgeren utferdiger et bestemt tilbud til kjøperen, gjelder prisene på selgerens gjeldende prislister da bestillingen ble gjort.
- 3.2. Når selgeren har utferdiget et tilbud, gjelder prisene og vilkårene for dette tilbudet utelukkende produktene, tjenestene og programvaren som er angitt i tilbudet, og de skal være gyldige i én (1) måned fra tilbudsdatoen når annet ikke er uttrykkelig angitt i tilbudet.

### 4. ENDRINGER

- 4.1. Hver part kan be om endringer som påvirker omfanget, varigheten, leveringsplanen eller prisen på en bestilling, herunder endringer i produktene, programvaren eller tjenestene som skal leveres eller lisensieres. Hvis en part ber om en slik endring, skal partene i god tro forhandle en rimelig og rettferdig justering av bestillingen, herunder om nødvendig en pris- og planjustering og endringer i betalingsplanen og milepæler, hvis det er relevant. Hvis selgeren blir forsinket med disse milepælene som følge av disse forhandlingene, kan selgeren sende en midlertidig faktura for den prosentandelen av milepælen som er fullført. Fakturaen skal betales i samsvar med punkt 7. Partene skal ikke være bundet av endringer som den andre parten anmoder om før begge parter skriftlig har godtatt en endring av bestillingen i form av en endringsordre er skriftlig. Endringer skal prises på grunnlag av selgerens priser på det aktuelle tidspunktet.
- 4.2. Selgeren forbeholder seg retten til å endre produktene når som helst, herunder spesifikasjoner, kataloger og brosjyrer.

### 5. LEVERING

- 5.1. Når annet ikke er angitt i selgerens tilbud eller andre særlige avtaler, anses levering som utført straks produktene er stilt til rådighet ved selgerens anlegg/lager (gjeldende FCA, ICC Incoterm på bestillingsdatoen).
- 5.2. Hvis kjøperen ikke overtar produktene på den planlagte leveringsdatoen eller henter produktene når det gis varsel, kan selgeren uten videre heve salget uten skriftlig varsel og uten at det berører selgerens rett til å kreve erstatning. Hvis selgeren ikke gjør denne rettigheten gjeldende, skal kjøperen betale for produkthåndtering og -lagring til kjøperen overtar dem.
- 5.3. Hvis kjøperen ikke informerer selgeren om vesentlige avvik i produktene innen en rimelig periode etter levering på høyst tretti (30) kalenderdager eller bruker produktene, programvaren eller tjenestene i et produksjonsmiljø eller til regelmessig virksomhet, skal produktene, programvaren eller tjenestene anses som akseptert, uten at det berører garantibestemmelsene etter denne avtalen.
- 5.4. Med mindre det er fastsatt andre akseptkriterier i en bestilling for kjøperens regning, skal selgerens standard testprosedyrer, herunder aksepttest på fabrikken og eventuelt på stedet gjelde for produkter, programvare og tjenester som er levert. Hvis kjøperens representant ikke kan overvære disse testene etter å ha fått rimelig varsel, skal kjøperen anses å ha gitt avkall på retten til å overvære

testene. I det omfang kjøperen har godkjent eller kan anses å ha godkjent produkter, programvare eller tjenester i henhold til avtalen eller gjeldende bestilling i enhver fase av selgerens oppfyllelse, kan selgeren bruke godkjenningen i alle etterfølgende faser av oppfyllelsen.

## **6. FORSINKET LEVERING**

- 6.1. Leveringsperioder er veiledende med mindre selgeren uttrykkelig godtar absolutte frister.
- 6.2. Leveringsperiodene løper fra det av følgende som inntreffer sist: (i) selgerens ubetingede aksept av bestillingen, (ii) selgerens mottak av informasjon som kjøperen skal gi når oppfyllelse av bestillingen avhenger av denne informasjonen, eller (iii) mottak av den avtalte forskuddsbetalingen.
- 6.3. Når en særlig periode ikke er angitt i avtalen og avtalens suspensive betingelser ikke er oppfylt innen seks (6) måneder fra den er inngått, skal avtalen være ugyldig, og selgeren og kjøperen avstår herved fra å kreve erstatning i den forbindelse.
- 6.4. Når en levering er forsinket, en absolutt frist er godkjent og annet ikke er angitt, skal selgeren betale konvensjonalbot på null komma fem (0,5) prosent av prisen på produktene som leveringen er forsinket med for hver full uke med forsinkelse etter én ukes karenstid. Det fastsettes herved at denne boten aldri skal være høyere enn fem (5) prosent av denne prisen. Kjøperen kan ikke regne konvensjonalbøter selgeren skylder, mot beløp kjøperen skylder, uten selgerens forutgående skriftlige samtykke. Konvensjonalboten er kjøperens eneste beføyelse for forsinkelser, og selgeren skal betale den hvis selgeren alene har skyld i forsinkelsen.
- 6.5. Hvis kjøperen forsinket eller hindrer selgerens oppfyllelse, kan selgeren få forlenget frist og få dekket påløpte tilleggskostnader som skyldes forsinkelsen eller hindringen, herunder ekstra kostnader til lagring, demobilisering/remobilisering, reise og transport.
- 6.6. Kjøperen anerkjenner at produktene helt eller delvis produseres i, eller på annen måte hentes fra, eller installeres i områder som allerede er eller kan bli påvirket av den aktuelle covid-19-pandemien, og at situasjonen kan stoppe, hindre eller forsinke selgerens (eller underleverandørenes) mulighet til å produsere, levere, installere eller vedlikeholde produktene, uavhengig av om dette skyldes myndighetstiltak eller forebyggende eller avhjelpende tiltak som selgeren (eller underleverandørenes) bevisst treffer for å unngå at selgerens (eller underleverandørenes) ansatte blir utsatt for skadelig kontaminering. Kjøperen anerkjenner derfor at disse forhold skal anses som rimelig forsinkelsesgrunn hvor selgeren ikke ilegges avtalefestede sanksjoner, herunder blant annet sanksjoner for forsinkelse, konvensjonalbot eller annen erstatning eller heving på grunn av mislighold.

## **7. PRISER – BETALING – SKATTER OG AVGIFTER**

- 7.1. Prisene oppgis ekskl. skatter og avgifter, uavhengig av om betalingen utføres i Norge eller i landet hvor produktene skal leveres.
- 7.2. Kjøperen skal betale (ved å legge til prisene eller justere listepriisen for produktene, avhengig av hva som er relevant) alle handelssatser (eller endringer i handelssatsene) som fastsettes etter datoen denne avtalen ble inngått for produkter som leveres i henhold til denne avtalen, som er en skatt, en avgift eller et gebyr på import eller eksport inn i eller ut av EU eller EØS og Sveits, eller land som EU har en frihandelsavtale med. Dette skal gjelde alle produkter, råvarer eller komponenter som selgeren bruker til å fremstille produktene eller andre varer som produktene skal integreres i, eller som produktene skal utnyttes kommersielt sammen med.
- 7.3. Hvis kjøperen er lovpålagt å holde tilbake skatt av beløp som er betalt eller skal betales til selgeren etter avtalen, skal (i) beløpet som er betalt eller skal betales, økes så mye som nødvendig for å sikre at selgeren mottar et netto beløp lik beløpet han ville ha mottatt hvis ingen skatter eller avgifter var blitt

holdt tilbake, og (ii) kjøperen skal dokumentere slik lovpålagt tilbakeholdelse for selgeren.

7.4. Selgeren har rett til å revidere de avtalefestede prisene på følgende måte:

- (a) med én (1) ukes skriftlig varsel til kjøperen ved
  - (i) svingninger i gjeldende valutakurser på avtaledatoen,
  - (ii) økte råvare-, transport-, energi- eller arbeidskostnader,
  - (iii) endringer i lovgivningen eller tekniske standarder,
  - (iv) endringer i forbindelse med at Storbritannia (eller en del av Storbritannia) trer ut av EU, enten endringen forekommer før, under eller etter den dato Storbritannia trer ut av EU, eller datoen en overgangsperiode utløper, hvis det er avtalt slik overgangsperiode, eller
  - (v) andre hendelser utenfor selgerens rimelige kontroll som påvirker selgerens mulighet til å oppfylle avtalen eller kostnaden ved oppfyllelse av avtalen, eller
- (b) med to (2) måneders skriftlig varsel til kjøperen i alle andre tilfeller.

7.5. De nye prisene fastsatt i punkt 7.4 skal gjelde når nevnte varselperiode utløper, eller på den angitte datoen, hvis en senere dato er angitt i dette varselet.

7.6. Når annet ikke er angitt i avtalen, kan selgeren utstede en faktura senest på datoen for levering eller aksept av produktene og/eller tjenestene (avhengig av hva som kommer senere). Kjøperen skal betale disse fakturaene innen tretti (30) dager fra fakturadatoen, og betaling skal foretas i Norge vederlagsfritt for selgeren. En minstebestillingsverdi på NOK 1500 skal gjelde for alle salg. Selgeren kan utstede fakturaer per vanlig post eller elektronisk i PDF- eller XML-format. Selgeren kan fastsette en EDI-betalingsprosess. Hvis kjøperen kommer med et ikke-standardisert krav, skal han dekke alle nødvendige utviklingskostnader. Et slikt ikke-standardisert krav skal ikke fritta kjøperen for betalingsforpliktelsene fastsatt i disse salgsvilkårene.

7.7. Hvis en betaling er forsinket,

- (a) skal kjøperen betale forsinkelsesrente i henhold til forsinkelsesrenteloven (lov av 17. desember 1976 nr. 100) per forsinket måned på utestående beløp, som i alle tilfeller ikke kan være mindre enn tre (3) ganger den lovfestede rentesatsen, og
- (b) kjøperen skal betale en fast gjeldsinnkrevingsavgift på trettifem 35 NOK for hver faktura i samsvar med gjeldende bindende lovkrav.

Hvis selgerens faktisk påløpte gjeldsinnkrevingskostnader derimot er høyere enn beløpet nevnt i dette punkt 7.7, forbeholder selgeren seg retten til å kreve ytterligere godtgjørelse fra kjøperen.

7.8. Hvis et avdrag ikke blir betalt på forfallsdatoen, forfaller uten videre alle beløp misligholdende kjøper skylder. Dessuten forbeholder selgeren seg retten til å stanse oppfyllelsen av egne forpliktelser til kjøperen fullt ut har betalt alle utestående beløp.

7.9. Hvis den forsinkede betalingen overskrider tretti (30) dager, skal kjøperen regnes for å misligholde avtalen. Selgeren kan, uten at det berører andre beføyelser, heve avtalen av grunner som kan tilskrives kjøperen og forkjøperens regning hvis selgeren gir skriftlig varsel om slikt mislighold til kjøperen og kjøperen ikke avhjelper misligholdet innen åtte (8) dager fra slikt skriftlig varsel.

7.10. Foregående bestemmelser skal gjelde uten at det berører selgerens rett til å kreve erstatning.

## 8. EIENDOMSFORBEHOLD OG RISIKOOVERGANG

8.1. Når annet ikke er angitt i en bestilling, beholder selgeren eiendomsrett til produktene til kjøperen har betalt fullt ut for produktene. Eiendomsrett til programvare skal til enhver tid forbli hos selgeren.

8.2. Hvis produktene er blitt behandlet eller integrert i andre varer, skal selgeren ha en panterett på de

behandlede produktene eller varene som produktene er integrert i til full betaling er mottatt. Kjøperen forplikter seg til å nevne dette eiendomsforbeholdet til tredjeparter som kjøperen kan selge produktene til, enten som de er eller integrert i andre varer.

- 8.3. Hvis produkter leveres tilbake i henhold til dette punkt 8, skal forskuddsbetalinger selgeren har mottatt, tilhøre selgeren, uten at det berører selgeren rett til å kreve erstatning.
- 8.4. Selgerens rettigheter etter dette punkt 8 skal fortsette å gjelde etter at avtalen er utløpt eller hevet uansett grunn.
- 8.5. Kjøperen overtar ved levering all risiko knyttet til besittelse, oppbevaring og/eller bruk av produktene ifølge gjeldende Incoterm og skal fra dette tidspunkt være ansvarlig for skader forårsaket av produktene.

## 9. MERKING OG EMBALLASJE

- 9.1. Selgeren garanterer at EU-forordning (EF) nr. 765/2008, EU-beslutning nr. 768/2008/EF og den harmoniserte standarden EN 50581 er overholdt ved alle salg av selgerens produkter, herunder produsentens forpliktelse til å stille til rådighet en samsvarserklæring. Samsvar godtgjøres overfor kjøperen på anmodning i form av tekniske dokumenter.
- 9.2. Selgeren garanterer at de grunnleggende lovkravene i Norge, EU-regelverket og standarder som gjelder for produktene, er oppfylt.
- 9.3. Prisene i tilbudet omfatter vanlig emballasje i samsvar med selgerens standardpraksis. Hvis kjøperen ønsker å bruke en annen type emballasje enn emballasjen selgeren normalt bruker, skal det faktureres en ekstra emballasjeavgift. Selgeren tar aldri tilbake emballasje.

## 10. FRAKT – TOLL – EKSPORTKONTROLL

- 10.1. Med mindre selgeren uttrykkelig har godtatt annet, selges produktene FCA (se punkt 5). Kjøperen er derfor ansvarlig for transport og forsikring av produktene.
- 10.2. Selgeren er underlagt lovene i, og varene levert av Selger i henhold til denne Avtalen inneholder eller kan inneholde komponenter og/eller teknologi fra, USA ("USA"), Den europeiske union ("EU") eller andre nasjoner. Kjøperen erkjenner og samtykker i at levering, overføring og/eller bruk av produktene, programvaren, tjenestene, informasjonen, andre artikler og/eller de innebygde teknologiene (heretter kalt "leveransen"), og alle aktiviteter som utføres i henhold til denne avtalen, skal overholde gjeldende handels-, eksportkontroll-, embargo-, økonomiske eller finansielle sanksjoner eller antioikottlover, -forskrifter, -regler og/eller restriktive tiltak som er pålagt, administrert eller håndhevet fra tid til annen av USA, Storbritannia, EU og andre gjeldende jurisdiksjoner (heretter referert til som «internasjonal handels- og sanksjonskontroll»).
- 10.3. Med mindre gjeldende autorisasjoner for internasjonal handels- og sanksjonskontroll er innhentet fra relevant myndighet og Selger har godkjent, skal Kjøper ikke foreta seg noe som direkte eller indirekte kan føre til at leveransen (i) eksporteres og/eller reeksporteres til noen destinasjon og part (kan inkludere, men ikke begrenset til, enkeltperson, gruppe og/eller juridisk enhet), hvis eksport, salg, levering eller overføring av leveransen til slik destinasjon eller part er forbudt eller begrenset av de internasjonale handels- og sanksjonskontrollene som gjelder for selger og/eller leveransen; eller (ii) brukes til de formål og felt som er forbudt eller begrenset av de internasjonale handels- og sanksjonskontrollene som gjelder for selger og/eller leveransen. Kjøper samtykker også i at leveransen ikke skal brukes verken direkte eller indirekte i noen missiler; heller ikke brukes i noen leveringssystemer for kjernefysiske våpen; og vil ikke bli brukt i noen design, utvikling, produksjon eller bruk for våpen som kan inkludere, men ikke begrenset til, kjemiske, biologiske eller kjernefysiske våpen, eller for annen forbudt sluttbruk eller sluttbruker, med mindre det er autorisert under internasjonal handels- og sanksjonskontroll.

- 10.4. Kjøperen erklærer og garanterer at vedkommende opprettholder rimelige samsvarsretningslinjer, prosedyrer og kontroller som er utformet for å sikre overholdelse av internasjonale handels- og sanksjonskontroller, og at han ikke på annen måte skal foreta handlinger som bryter eller vil føre til at Schneider Electric bryter internasjonal handels- og sanksjonskontroll.
- 10.5. Kjøperen samtykker i å samarbeide fullt ut og fremskaffe all dokumentasjon som selger anser som nødvendig eller tilrådelig for å støtte overholdelse av internasjonale handelskontroller, herunder, men ikke begrenset til, sluttbrukserklæringen.
- 10.6. Selgeren skal ha rett til å suspendere oppfyllelsen av alle forpliktelser i henhold til den relevante ordren eller i henhold til denne avtalen, hvis: (i) eventuelle nødvendige eller tilrådelige lisenser, autorisasjoner eller godkjenninger ikke er innhentet, enten som følge av passivitet fra en relevant myndighet eller på annen måte, eller (ii) slike lisenser, autorisasjoner eller godkjenninger avslås eller tilbakekalles, eller (iii) de internasjonale handels- og sanksjonskontrollene vil forby selger å oppfylle en ordre, eller etter Selgers vurdering på annen måte ville utsette Selgeren for en risiko for erstatningsansvar etter gjeldende internasjonale handels- og sanksjonskontroller dersom han oppfylte ordren.
- 10.7. Kjøperen skal være ansvarlig for og skal holde Selger skadesløs for alt ansvar, tap, administrative bøter, skader og utgifter (inkludert rimelige advokathonorarer eller andre profesjonelle tjenesteleverandører) som følge av (i) Kjøpers manglende overholdelse av eller brudd på internasjonal handels- og sanksjonskontroll, eller (ii) Kjøper forårsaker at Selger ikke overholder eller bryter slik internasjonal handels- og sanksjonskontroll, eller (iii) at kjøper bryter denne klausulen (uavhengig av om et slikt brudd resulterer i brudd på den internasjonale handels- og sanksjonskontrollen av kjøperen eller selgeren).
- 10.8. Kjøperen skal årlig gi (i) en oppdatert erklæring om sluttbruk og (ii) en ytterligere sertifisering som bekrefter at erklæringene, garantiene og paktene i denne klausulen forblir korrekte.

## 11. MILJØREGELVERK

- 11.1. Fjerning og kassering av produktavfall. Den part som sitter på avfallet, skal fjerne og kassere det eller få det fjernet og kassert. For profesjonelt elektrisk og elektronisk utstyr omfattet av EU-direktiv 2012/19/EU av 13. august 2012 og EU-direktiv 2006/66/EF av 6. september 2006 og påfølgende gjennomføringsforordning overføres det organisatoriske og økonomiske ansvar for fjerning og behandling av avfall fra dette elektriske og elektroniske utstyret til den direkte kjøperen som godtar dette. Den direkte kjøperen forplikter seg på den ene side til å påta seg ansvar for innsamling og fjerning av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr omfattet av salget og på den annen side for behandling og resirkulering av avfallet. Hvis kjøperen ikke oppfyller disse forpliktelsene, kan det blant andre sanksjoner føre til at de strafferettslige sanksjonene fastsatt av hver EU-medlemsstat får anvendelse.
- 11.2. Bestemmelser om kjemiske stoffer etter REACH-forordning (EF) nr. 1907/2006. For produkter som leveres etter publikasjon av kandidatlisten over stoffer for tillatelse som definert i REACH-forordning nr. 1907/2006 og dens forskjellige oppdateringer, og i samsvar med artikkel 33 nr. 1 i nevnte forordning, informerer selgeren herved kjøperen om forekomst av kandidatstoffer i en mengde på mer enn null komma én (0,1) vektprosent sammenlignet med totalvekten via følgende nettsted: [www.schneider-electric.com](http://www.schneider-electric.com), slik at nevnte produkter blir brukt på en sikker måte.
  - (a) Selgeren erklærer at stoffene brukt alene eller i preparater eller produkter selgeren har integrert for den aktuelle produksjonen, ble brukt i samsvar med bestemmelsene om registrering, tillatelse og



begrensning i nevnte forordning. Selgeren skal informere kjøperen via samme nettsted om endringer i sammensetningen av de aktuelle produktene eller elementene som selgeren oppdager.

## 12. KJØPERENS FORPLIKTELSER

- 12.1. Kjøperen er eneansvarlig for gjennomføring og opprettholdelse av et omfattende sikkerhetsprogram («**sikkerhetsprogram**») som inneholder rimelige og relevante sikkerhets- og vernetiltak for å beskytte datanettverk, systemer, maskiner og data (sammen «**systemer**»), herunder de systemene som det kjøper produktene på, eller som det bruker sammen med tjenestene, mot cybertrusler. «**Cybertrussel**» er enhver omstendighet eller hendelse som potensielt negativt påvirker, skader eller forstyrrer kjøperens systemer, ellersom kan føre til uautorisert tilgang, ervervelse, tap, feilbruk, destruksjon, offentliggjøring og/eller endring av kjøperens systemer, herunder data som skadeprogramvare, hacking eller lignende angrep.
- 12.2. Uten å begrense det foregående skal kjøperen minst:
- (a) ha kvalifisert og erfarent personell med relevant ekspertise i cybersikkerhet, vedlikeholde kjøperens sikkerhetsprogram og få de ansatte til regelmessig å kontrollere cyberetterretningsstrømmer og sikkerhetsråd for kjøperens systemer eller kjøperens bransje,
  - (b) snarest oppdatere eller korrigere sine systemer eller iverksette andre egnede tiltak basert på rapporterte cybertrusler og i samsvar med sikkerhetsvarsler eller -meldinger, enten de offentliggjøres på selgerens nettside for sikkerhetsvarsling på <https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp> eller på annen måte leveres til kjøperen,
  - (c) regelmessig kontrollere systemene sine for mulige cybertrusler,
  - (d) regelmessig utføre sårbarhetsskanning, gjennomtrengningstesting, inntrengningsskanning og annen cybersikkerhetstesting på sine systemer, og
  - (e) følge anbefalingene for selgers anbefalte beste praksis for cybersikkerhet på <https://www.se.com/us/en/download/document/7EN52-0390/>, som selgeren til enhver tid kan oppdatere, og gjeldende bransjestandarder på det aktuelle tidspunktet.
- 12.3. Selgeren kan til enhver tid komme med oppdateringer og korrigeringer til sine produkter, sin programvare og sine tjenester. Kjøperen skal snarest installere oppdateringer og korrigeringer for produktene, programvaren eller tjenestene så snart de er tilgjengelige i samsvar med selgerens installasjonsanvisning, og bruke den nyeste versjonen av produktene eller programvaren når det er relevant. En «**oppdatering**» er et program som inneholder en korrigering av feil i et produkt, en programvare eller en tjeneste og/eller mindre forbedringer for et produkt, en programvare eller en tjeneste, men inneholder ikke vesentlige nye funksjoner. En «**korrigering**» er en oppdatering som utbedrer en sårbarhet i et produkt, en programvare eller en tjeneste. Kjøperen forstår at hvis oppdateringer eller korrigeringer for produktene, programvaren eller tjenestene ikke installeres raskt og korrekt, kan det føre til at produktene, programvaren eller tjenestene eller kjøperens systemer blir sårbare for visse cybertrusler eller føre til svekket funksjonalitet, og selgeren skal ikke være ansvarlig for tap eller skader som kan oppstå.
- 12.4. Hvis kjøperen identifiserer eller på annen måte blir oppmerksom på sårbarheter eller andre cybertrusler i forbindelse med produktene, programvaren eller tjenestene som selgeren ikke har utgitt en korrigering for, skal kjøperen snarest informere selgeren om slik sårbarhet eller andre cybertrusler via selgerens side for sårbarhetsrapportering (<https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/report-a-vulnerability.jsp#Customers>) og videre tilby selgeren rimelig nødvendig informasjon om slik sårbarhet (sammen «**tilbakemelding**»). Selgeren skal ha en ikke-eksklusiv, evigvarende og ujenkallelig rett til å bruke, vise, fremstille, endre og distribuere tilbakemeldingen (herunder konfidensiell informasjon eller

immaterielle rettigheter) helt eller delvis, herunder analysere og avhjelpe sårbarheten, utvikle korrigeringer eller oppdateringer for kundene, og for øvrig endre produktene, programmene eller tjenestene på en eller annen måte uten begrensninger, og uten plikt til å godtgjøre kjøperen, men forutsatt at selgeren ikke offentliggjør kjøperens navn i forbindelse med slik bruk eller tilbakemelding (med mindre kjøperen samtykker til det). Ved å gi tilbakemelding garanterer kjøperen overfor selgeren at kjøperen har alle nødvendige rettigheter til slik tilbakemelding og all informasjon den inneholder, herunder til å tildele rettighetene til selgeren beskrevet her, og at slik tilbakemelding ikke krenker beskyttede eller andre tredjepartsrettigheter eller inneholder ulovlig informasjon.

- 12.5. Når annet ikke er spesifikt angitt i bestillingen, skal ikke selgerens personell utføre tjenester på utstyr som brukes på kjøperens arbeidssted.
- 12.6. Hvis selgeren skal utføre tjenester på kjøperens arbeidssted, skal kjøperen innhente alle gjeldende tillatelser, visum eller andre nødvendige offentlige godkjenninger. Kjøperen skal sørge for sikre arbeidsforhold på sitt område og ivareta sikkerheten for selgerens personell.
- 12.7. Selgeren sikrer at ansatte, underleverandører og agenter følger kjøperens HMS-regler mens de er på arbeidsstedet, i den grad disse reglene er stilt til rådighet for selgeren.
- 12.8. Kjøperens forpliktelser skal angis i den aktuelle bestillingen. Kjøperen godtar å samarbeide med selgeren om å oppfylle prosjektet beskrevet i bestillingen, herunder blant annet gi selgeren rimelige lokaler, rettidig tilgang til data, informasjon og ansatte fra kjøperen og et trygt arbeidsmiljø. Kjøperen anerkjenner at selgerens oppfyllelse er avhengig av rettidig og effektiv oppfyllelse av kjøperens ansvar etter denne avtalen og kjøperens rettidige beslutninger og godkjenninger når det er nødvendig.
- 12.9. Kjøperen godtar at selgeren under oppfyllelse av sine forpliktelser i henhold til disse salgsvilkårene kan være avhengig av eller bruke data, materiale og annen informasjon fra kjøperen uten uavhengig undersøkelse eller kontroll av dette, og at selgeren skal ha rett til å basere seg på at slik informasjon er nøyaktig og fullstendig ved oppfyllelse av sine forpliktelser.

### 13. BESTIKKELSER OG KORRUPSJON

- 13.1. Kjøperen anerkjenner at selgeren forplikter seg til å eliminere all risiko for bestikkelser og korrupsjon, misbruk av innflytelse, hvitvasking og skatteunndragelse eller tilrettelegging av dette i sin forretningsvirksomhet og kjøperen skal overholde selgerens Trust Charter se <https://www.se.com/ww/en/about-us/sustainability/responsibility-ethics/>. Kjøperen må umiddelbart informere selgeren om antatte eller kjente brudd på korrupsjonslovgivningen. Kjøperen kan varsle om dette via sitt kontaktpunkt eller via varslingsystemet TrustLine: <https://www.se.com/ww/en/about-us/sustainability/responsibility-ethics/trustline/>
- 13.2. Kjøperens ansatte, reelle eiere, aksjonærer eller andre som medvirker til eller tjener på at avtalen oppfylles, eller har en interesse i kjøperen, skal være
  - (a) er offentlig tjenestemann,
  - (b) er tillitsmann eller ansatt hos selgeren eller et tilknyttet selskap, eller
  - (c) dømt for, eller på annen måte omfattet av administrativ eller annen sanksjon for straffbart forhold som omfatter svindel, bestikkelser, korrupsjon, misbruk av innflytelse, hvitvasking eller andre straffbare forhold hvor uredelighet er et element. Kjøperen skal straks underrette selgeren hvis slike personer etterforskes for slike straffbare forhold.
- 13.3. Kjøperen forplikter seg overfor selgeren til at han ikke alene eller sammen med andre direkte eller indirekte skal tilby, betale, gi, love å betale eller gi eller tillate at det betales eller gis penger, gaver, urettmessige fordeler eller annet av verdi til selgerens tillitsmenn, ansatte eller autoriserte representanter.

### 14. IMMATERIELLE RETTIGHETER OG PROGRAMVARELISENS



- 14.1. Selgeren kan benytte beskyttet åndsverk, allerede eksisterende eller annet, herunder blant annet programvare, datamaskinprogramvare, metoder, maler, flytdiagrammer, arkitektoniske utførelser, verktøy, spesifikasjoner, tegninger, skisser, modeller, prøver, registre og dokumentasjon samt immaterielle rettigheter og bearbeidinger av dette som er blitt hentet, utviklet eller kjøpt av selgeren eller til et overordnet eller tilknyttet selskap av selgeren (alle foregående, sammen, «**selgerens informasjon**»). Selgeren skal til enhver tid beholde eiendomsrett til informasjonen sin.
- 14.2. Selgeren eller gjeldende tredjepartseier skal til enhver tid beholde eiendomsrett til sin programvare, fastvare og tredjepartsprogramvare, uansett hvilke medier originalen eller kopien kan være tatt opp eller fiksert på. Uten at det berører lisensene som uttrykkelig gis etter denne avtalen og en bestilling, overdras det ingen rettighet til programvaren, fastvaren, selgerens informasjon, kopier av dette og eventuelle immaterielle rettigheter til produktene, programvaren eller resultater av tjenester til kjøperen. Kjøperen anerkjenner at prisene på tjenester og programvare som selgeren krever etter avtalen, er basert dels på at selgeren beholder eiendomsrett til programvaren og alle resultater av tjenestene.
- 14.3. Mot mottak av full betaling av gjeldende programvarelisensavgift som en del av prisen i henhold til en bestilling, og med forbehold om kjøperens overholdelse av sine forpliktelser etter avtalen og/eller bestillingen, skal selgeren levere til kjøperen en personlig, ikke-overførbar, ikke-eksklusiv begrenset lisens til å bruke programvaren beskrevet i den relevante bestillingen og selgerens eventuelle informasjon integrert i produktene, programvaren og tjenestene for kjøperens ordinære virksomhet som definert i bestillingen og på det særlige stedet og/eller på de særlige systemene som kjøperen har lisensiert slik programvare for.
- 14.4. Selgerens programvare som kjøperen får lisens til, kan inneholde komponenter som tilhører tredjeparter. Tredjepartseieren skal beholde enerett til sin fastvare og programvare. Bruk av slike tredjepartskomponenter kan være omfattet av begrensninger i tredjepartens sluttbrukerlisensavtale i tillegg til vilkårene her. Selgeren skal på anmodning stille tredjepartens gjeldende sluttbrukerlisensavtale til rådighet for kjøperen. Selgerens og tredjeparters merknader om opphavsrett og andre eiendomsrettigheter er integrert i programvaren, og kjøperen skal ikke endre, slette eller forvanske disse merknadene.
- 14.5. Kjøperen kan ikke uten selgerens forutgående skriftlige uttrykkelige samtykke (i) kopiere, endre, underlisensiere, låne eller på noen som helst måte overføre programvaren lisensiert her, (ii) bearbeide programvaren lisensiert her, (iii) utsette programmene lisensiert i dette dokumentet for oversettelse, dekompilering, demontering, inversutvikling, emulering eller utførelse av andre operasjoner på programvaren, unntatt i det omfang reduksjon av programvaren til lesbar menneskeform (enten ved inversutvikling, dekompilering eller demontering) er nødvendig når det gjelder å integrere driften av programvaren med driften av annen programvare eller andre systemer som kjøperen bruker, med mindre selgeren er klar til å gjennomføre slike tiltak mot en rimelig kommersiell avgift eller har levert nødvendig informasjon for å oppnå slik integrering innen en rimelig periode, og kjøperen skal anmode selgeren om å gjennomføre slike tiltak eller tilby slik informasjon (og skal dekke selgerens rimelige kostnader ved å levere slik informasjon) før slik reduksjon foretas. Kjøperen skal behandle den lisensierte programvaren strengt konfidensielt og ikke la andre tredjeparter enn ansatte som har behov for å bruke programvaren, og som har godtatt å overholde vilkårene i denne avtalen, åpne eller bruke programvaren uten selgerens forutgående skriftlige samtykke.
- 14.6. Uten hensyn til foregående begrensninger, men med forbehold om alle begrensninger som gjelder for tredjepartsprodukter som angitt i punkt 14.2 og 14.4, skal kjøperen ha rett til å lage én (1) kopi av programvaren for sikkerhetskopierings- eller arkivformål og kan lage et begrenset rimelig antall kopier av bruksanvisningene og dokumentasjonen knyttet til programvaren for å kunne brukes av kjøperen i forbindelse med autorisert bruk av programvaren. Alle merknader om eiendomsrettigheter, varemerker, opphavsrettigheter og begrensede rettigheter skal gjengis i slike kopier.

- 14.7.** Kjøperen skal fullstendig og nøyaktig dokumentere hvor den lisensierte programvaren kjøperen har, er plassert, og hvordan den brukes. Senest tretti (30) dager etter mottak av selgerens skriftlige anmodning skal kjøperen gi selgeren et undertegnet bevis for samsvar med programvarelisensvilkårene. Selgeren har rett til å revidere kjøperens bruk av programvaren. En slik revisjon skal gjennomføres i kjøperens lokaler i ordinær åpningstid. Hvis en revisjon viser underbetaling av lisensavgifter, skal kjøperen faktureres for ytterligere lisensavgifter i samsvar med selgerens prisliste som gjelder for programvaren på dette tidspunkt, uten at rabatt er aktuelt i dette tilfelle. Kjøperen skal deretter umiddelbart betale det underbetalte beløpet sammen med en rente på énog én halv (1,5) prosent per hel eller delvis måned hvor beløpet var forfalt og ubetalt. Vurderingen av ekstra lisensavgift berører ikke selgerens andre beføyelser hvis kjøperen skulle misligholde andre lisensvilkår.
- 14.8.** Med mindre annet er angitt i en gjeldende lisensavtale fra selgeren, kan ikke kjøperen overdra sin lisens til å bruke programvaren og relatert dokumentasjon og skriftlige materialer til en tredjepart uten selgerens forutgående skriftlige samtykke, som ikke urimelig skal holdes tilbake. Hvis selgeren godkjenner overføringen, skal kjøperen kontrollere at mottakeren godtar vilkårene i dette punkt 14.
- 14.9.** Vilkårene for bruk av programvaren og databasene og varigheten av de tilhørende brukerrettighetene er fastsatt de aktuelle lisensene.
- 14.10.** Selgeren kan slutte å levere produkter eller programvare eller tjenester som han har rimelig grunn til å anta kan krenke tredjepartsrettigheter, uten at det utgjør avtalebrudd.
- 14.11.** Hvis resultatene av tjenester, programvare eller produkter, eller en del av dette, erklæres krenkende og/eller bruken er pålagt, skal selgeren for egen regning og etter eget valg enten (i) gi kjøperen en royaltyfri lisens til å fortsette å bruke slike programmer, resultater av tjenester eller produkter, eller (ii) erstatte samme med i alt vesentlig likeverdig, men ikke-krenkende utstyr eller endre det slik at det blir ikke-krenkende, forutsatt at ingen slik omlevering eller endring på noen som helst måte skal endre eller frita selgeren for selgerens garantier fastsatt i kontrakten. Hvis selgeren ikke kan gjøre noe av det foregående, skal det angivelig krenkende elementet leveres tilbake til selgeren, og selgerens maksimale ansvar skal være å refundere kjøperen beløpet som er betalt for elementet, minus en rimelig avskrivning for bruk og skade.
- 14.12.** Dette punkt 14 angir partenes samlede ansvar og eneste beføyelse for krenkelse av immaterielle rettigheter eller påstand om dette.
- 15. GARANTI**
- 15.1.** Selgeren garanterer at
- (a)** produkter som selgeren har fremstilt under egne merkenavn, er fri for konstruksjons-, material- og utførelsesmangler som oppstår under normal bruk og i samsvar med selgerens anvisninger,
  - (b)** tjenester som selgerens ansatte utfører, skal utføres av kvalifiserte ansatte med den rimelige aktsomhet og kompetanse som forventes av tilsvarende kvalifiserte ansatte med erfaring i levering av tjenester tilsvarende disse tjenestene og i samsvar med gjeldende allment aksepterte standarder som er anerkjent i bransjen, og
  - (c)** programvare som leveres sammen med produktene, skal utføre sine vesentlige funksjoner under garantiperioden, slik det er definert her, eller slik det på annen måte gjelder for produktene. Selgeren garanterer ikke at programvare fungerer uavbrutt og/eller feilfritt.
- 15.2.** Ved eventuelle defekter eller mangler omfattet av garanti i produkter i punkt (a) ovenfor, eller tjenester i punkt (a) ovenfor eller programvare i punkt (c) ovenfor, skal selgerens eneste forpliktelse etter selgerens vurdering være å omlevere tjenestene, eller rette eller omlevere de defekte produktene eller en del av produktene, eller tilby en oppdatering av programmene for å rette avviket eller omlevere programmene med sist tilgjengelige versjon som inneholder en korrigerende, eller omlevere mediet

og de lisensierte programmene på mediet. Selgeren er ikke forpliktet på annen måte til å tilby oppdateringer eller revisjoner. Den foregående garantien gjelder bare hvis kjøperen omgående varsler selgeren straks defekten eller mangelen blir rimelig åpenbar for kjøperen.

- 15.3. Denne garantien får ikke anvendelse på (a) tredjepartsprodukter, (b) tjenester som ikke er levert av selgeren, (c) produkter, programvare eller tjenester som er reparert eller endret av andre enn selgeren, slik at det etter selgerens vurdering påvirker selgeren negativt, (d) selgerens overholdelse av kjøperens utførelse av produktene, programvaren eller tjenestene, (e) produkter, programvare eller tjenester som viser seg å være utsatt for uaktsomhet, ulykke eller skade av grunner utenfor selgerens kontroll, feilaktig handling eller handling, vedlikehold eller lagring ikke utført av selgeren, eller annen enn normal bruk eller service, eller (f) overføring av programvare fra enheten som de opprinnelig var installert på. De foregående garantiene dekker ikke refusjon for arbeid, transport, demontering, installasjon, midlertidig strøm eller andre utgifter som kan påløpe i forbindelse med retting eller omlevering.
- 15.4. Selgeren skal ikke ha ansvar for oppfyllelse, reparasjon eller garanti av tredjepartsprodukter, og kjøperen skal henvende seg utelukkende til tredjepartsleverandøren for alle beføyelser og brukerstøtte i forbindelse med tredjepartsproduktene. Hvis selgeren skaffer slikt tredjepartsprodukt uttrykkelig for kjøperen i henhold til en bestilling, skal tredjepartsproduktet være omfattet av garanti bare i samsvar med garantiene den aktuelle tredjepartsleverandøren har gitt selgeren, og i det omfang selgeren har rett til å overdra disse garantiene.
- 15.5. DISSE GARANTIENE, VILKÅRENE OG UTELUKKELSENE ER EKSKLUSIVE OG I STEDET FOR ALLE ANDRE UTTRYKkelige ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER, VILKÅR, ERKLÆRINGER OG GARANTIER (UNNTATT GARANTIER OM EIENDOMSRETT), HERUNDER BLANT ANNET UNDERFORSTÅTTE GARANTIER OM SALGBARHET, SALGBAR KVALITET OG FORMÅLSTJENLIGHET. SELGEREN GARANTERER IKKE AT PRODUKTENE, PROGRAMVAREN ELLER TJENESTENE OPPFYLLER KJØPERENS KRAV, ELLER AT KJØPEREN KAN BRUKE PRODUKTENE, PROGRAMVAREN ELLER TJENESTENE UAVBRUTT, SIKKERT ELLER FEILFRITT. SELGEREN GARANTERER IKKE AT PRODUKTENE, PROGRAMVAREN ELLER TJENESTENE ER SIKRE ELLER FRI FORSÅRBARHETER, FEIL, ANGREP, VIRUS, INTERFERENS, HACKING ELLER ANDRE SIKKERHETSINNGREP ELLER CYBERTRUSLER, OG SELGEREN FRASKRIVER SEG ANSVAR FOR DETTE. NÅR ANNET IKKE ER SKRIFTLIG ANGITT AV SELGEREN, SKAL IKKE SELGEREN VÆRE OMFATTET AV ANDRE FORPLIKTELSE ENN ANGITT OVENFOR I FORBINDELSE MED PRODUKTER, PROGRAMVARE OG TJENESTER SOM SELGEREN SELGER TIL KJØPEREN. VED Å BRUKE PRODUKTENE, PROGRAMVAREN ELLER TJENESTENE FORSTÅR KJØPEREN DISSE BEGRENSENINGENE OG GODTAR AT KJØPEREN ÅPNER OG BRUKER PRODUKTENE, PROGRAMVAREN OG TJENESTENE FOR KJØPERENS EGEN REGNING OG RISIKO, OG AT KJØPEREN ER ENEANSVARLIG FOR SKADER PÅ KJØPERENS SYSTEMER ELLER RESSURSER ELLER TAP SOM SKYLDES SLIK TILGANG ELLER BRUK.
- 15.6. Selgeren garanterer på ingen måte at produktene oppfyller mål og/eller resultater fastsatt av kjøperen selv med mindre selgeren uttrykkelig godkjente disse målene og/eller resultatene. Alle termer som «garantier» eller «forsikrede eiendeler» som nevnes i avtaledokumentene, skal forstås som kvalitetsfunksjoner i henhold til de lovfestede garantibestemmelsene og ikke som ytterligere produsent- eller oppfyllelsesgarantier, selv om begrepet «garanti» eller tilsvarende uttrykk brukes.
- 15.7. Ovennevnte garanti gjelder bare produkter som viser seg å være defekte (som beskrevet ovenfor) i garantiperioden, slik det fremgår av selgerens e-katalog som kan konsulteres når som helst på selgerens gjeldende nettsadresse («**garantiperiode**»). Hvis nevnte e-katalog ikke angir produktets garantiperiode, er standardperioden atten (18) måneder fra leveringsdatoen, jf. punkt 5. Men hvis nevnte leveringsdato ikke sikkert kan fastslås, løper garantiperioden fra produktets produksjonsdato som angitt på det aktuelle produktet og varer i tjuefire (24) måneder.
- 15.8. Retting eller omlevering av produktet eller en del av det i garantiperioden skal under ingen omstendighet bety at garantiperioden blir forlenget, med unntak av en defekt rettet mindre enn tre (3) måneder før garantiperioden utløper. I et slikt tilfelle forlenges garantien for det rettede eller

omleverte produktet i opptil tre (3) måneder, fra og med datoen det rettede eller omleverte produktet leveres til kjøperen.

- 15.9.** Kjøperens krav om erstatning for defekter skal forutsette at kjøperen oppfyller sin lovpålagte plikt til å undersøke og rapportere defekter så snart produktets defekte funksjon blir åpenbar. Hvis en defekt blir åpenbar under undersøkelse eller etterpå, må selgeren varsles skriftlig om dette og dokumentere den defekte funksjonen uten ugrunnet opphold. Meldingen skal anses gitt uten ugrunnet opphold hvis den gis innen to uker. Hvis kjøperen ikke undersøker leveransen og/eller behørig rapporterer defekter, utelukkes selgerens ansvar for defekten som ikke ble rapportert. Etter denne garantien avhjelper selgeren de meldte defektene for egen regning så snart som rimelig mulig og på den måten han anser som hensiktsmessig. Deler som omleveres én gang til, tilfaller selgeren og leveres tilbake til selgeren på første anmodning.
- (a)** På selgerens anmodning skal kjøperen levere det angivelig defekte produktet tilbake til selgeren for egen regning innen tretti (30) kalenderdager. Når tilstrekkelig undersøkelse er foretatt, og hvis defekten er dekket av garantien, skal selgeren dekke kostnaden ved å omlevere eller rette produkter. Hvis selgeren sender et erstatningsprodukt før ovenstående prosedyre er fullført, faktureres det kjøperen hvis det deretter fastsettes at: (i) det angivelig defekte produktet ikke er omfattet av garantien, etter behørig undersøkelse, eller (ii) i alle tilfeller hvis det angivelig defekte produktet ikke leveres tilbake til selgeren innen ovennevnte periode på tretti (30) kalenderdager.
  - (b)** Garantien skal ikke dekke utgifter til reise, søk etter det defekte elementet på stedet eller demontering og montering av produktet i produktmiljøet.
  - (c)** Selgeren kan etter eget skjønn velge å gjennomføre rettinger på stedet hvor produktet er installert, noe som innebærer at selgeren bare betaler arbeidskraftutgiftene i forbindelse med slik retting og/eller omlevering av produktet (og ikke dekker ventetidskostnader og kostnader som skyldes at produktene ikke er gjort tilgjengelige for retting).
  - (d)** Kjøperen skal ikke selv utføre retting eller overlate dette arbeidet til tredjeparter med mindre selgeren har gitt uttrykkelig samtykke.
- 15.10.** Alle garantier som gis her, er personlige, og utelukkende tiltenkt, for kjøperen og omfatter ikke tredjeparter, unntatt ved overdragelse av programvaren i samsvar med punkt 14.8 eller punkt 22.

## **16. ANSVAR**

- 16.1.** Avtalen og disse salgsvilkårene fastsetter selgerens samlede ansvar og erstatter alle andre garantier, både lovfestede, uttrykkelige og underforståtte, herunder blant annet underforståtte garantier om salgbarhet og formålstjenlighet.
- 16.2.** Avtalen og salgsvilkårene skal ikke begrense eller utelukke selgerens ansvar:

- (a) for dødsfall eller personskade som skyldes at selgeren eller selgerens ansatte, agenter eller underleverandører har vært uaktsomme,
  - (b) for svindel eller erklæring fremsatt i ond tro,
  - (c) for brudd på eksportregelverket, eller
  - (d) i det omfang selgerens forsøk på å utelukke eller begrense ansvar er ugyldig etter lovgivningen i gjeldende område.
- 16.3.** Med forbehold om punkt 16.2 skal ikke selgeren ha ansvar overfor kjøperen (verken for kontraktbrudd, ikke- kontraktmessig rettsbrudd (herunder blant annet uaktsomhet eller brudd på lovfestet plikt), fremsettelse av uriktige opplysninger, restitusjon eller annet), herunder i henhold til godtgjørelser og/eller vilkår for a) tap av overskudd, b) tap av avtale, c) tap av avtalemulighet eller -forventning, d) avsavn, e) tap av inntekt, f) tap av forventede besparelser, g) tap av anbudskostnader, h) tap av gjenanbudskostnader, i) tap av eller ødeleggelse av data eller informasjon, j) tap av salg, k) tap i forbindelse med økte driftskostnader, l) tap som skyldes tredjepartskrav, m) tap av omdømme, n) uttynning av kulans eller lignende tap, eller o) rent økonomisk tap (i hvert tilfelle enten direkte eller indirekte) eller indirekte tap, kostnader, skader, avgifter eller utgifter uansett hvordan de måtte oppstå.
- 16.4.** Med forbehold om punkt 16.2 skal selgerens samlede ansvar i forbindelse med avtalen og/eller salgsvilkårene uansett grunn under alle omstendigheter, herunder i henhold til godtgjørelser og vilkår og enten det er uttrykkelig underlagt dette punkt 16, være begrenset til avtaleprisen (ekskl. skatter).
- 17. AVTALENS STANS OG HEVING**
- 17.1.** Hver part kan stanse oppfyllelsen av sine forpliktelser hvis den andre parten ikke faktisk har oppfylt sine egne forpliktelser som har forfalt, herunder blant annet kjøperens manglende oppfyllelse av sin plikt til å sikre stedet hvor selgeren skal utføre tjenester eller arbeider, eller kjøperens manglende betaling av selgerens faktura. Hvis en part har misligholdt avtalen, skal den krenkede parten aldri overlate den misligholdende partens forpliktelsertil en tredjepart.
- 17.2.** Hvis avtalen stanses av en årsak som ikke utelukkende kan tilskrives selgeren, skal kjøperen betale tilbake alle rimelige kostnader og utgifter selgeren påføres som følge av slik stans. Kostnadene som skal refunderes, omfatter blant annet håndterings-, oppbevarings-, forsikrings- og arbeidskraftkostnader, finansielle kostnader og bankgebyrene for å forlenge bankgarantienes gyldighet som selgeren og underleverandørene dekker, og alle kostnadene den forlengede leveringstiden medfører. Hvis avtaleoppfyllelsen stanses i mer enn nitti (90) dager uansett grunn, skal selgeren ha rett til heve avtalen og motta alle ovennevnte kostnader uten at det berører retten til å kreve erstatning.
- 17.3.** Hvis kjøperen ikke betaler innen forfallsdato eller leverer inndata eller validerer leveranser fra selgeren i samsvar med avtalen, kan selgeren heve kontrakten tretti (30) virkedager etter å ha gitt skriftlig varsel om oppfyllelse som kjøperen ikke overholder. Hvis kjøperen ikke overtar produktene på den avtalte leveringsdatoen, kan selgeren heve avtalen uten skriftlig varsel og uten at det berører retten til å kreve erstatning. Hvis selgeren ikke gjør denne rettigheten gjeldende, skal kjøperen dekke alle håndterings- og lagringskostnader til kjøperen overtar produktene. Hver part kan ensidig heve avtalen hvis den andre parten ikke oppfyller sine forpliktelser og ikke avhjelper misligholdet innen tretti (30) dager fra skriftlig varsel om det er sendt per rekommandert post med kvittering av mottak. Vilkårene om konfidensialitet, immaterielle rettigheter og ansvar skal fortsette å gjelde etter at avtalen er hevet, uansett hva hevingen skyldtes.
- 17.4.** Selgeren kan heve denne avtalen med umiddelbar virkning ved skriftlig varsel til kjøperen hvis kjøperen
- (a) har oppnevnt en bostyrer eller midlertidig bostyrer,
  - (b) er varslet om at det skal oppnevnes en bostyrer,
  - (c) treffer beslutning om avvikling (ikke solvent restrukturering),

- (d) har en rettslig konkurskjennelse mot seg,
- (e) inngår akkord (insolvent restrukturering),
- (f) slutter å drive virksomhet, eller
- (g) har iverksatt tiltak i forbindelse med noen av disse prosedyrene, og kjøperen skal informere selgeren umiddelbart hvis det forekommer en slik hendelse eller omstendighet.

- 17.5. Når denne avtalen er utløpt eller hevet,
- (a) skal vilkår som uttrykkelig eller underforstått fortsetter å ha virkning etter at avtalen er utløpt eller hevet, fortsette å ha virkning, og
  - (b) skal alle andre rettigheter og forpliktelser opphøre med umiddelbar virkning uten at det berører rettigheter, plikter, krav (herunder erstatningskrav på grunn av mislighold) og forpliktelser som er påløpt før utløp eller heving.

- 17.6. Innen ti (10) dager etter at avtalen er utløpt eller hevet, skal hver part
- (a) levere tilbake til den andre parten all konfidensiell informasjon (herunder alle kopier og utdrag) og all annen eiendom (både materiell og immateriell) som tilhører den andre parten, og
  - (b) slutte å bruke den andre partens konfidensielle informasjon, forutsatt at hver part kan oppbevare den andre partens konfidensielle informasjon som må oppbevares for å overholde gjeldende lovgivning, eller som må oppbevares for forsikrings-, regnskaps- eller skatteformål. Punkt 14 fortsetter å gjelde for lagret konfidensiell informasjon.

## 18. PERSONVERN

Selgeren forbeholder seg retten til å lagre og behandle kjøperens opplysninger for egne formål i samsvar med gjeldende personvernlovgivning. Kjøperen og kjøperens tillitsmenn, ansatte, agenter og representanter skal behandle all informasjon om selgeren og avtalen på en sikker måte.

## 19. KONFIDENSIALITET

- 19.1. Hver part beholder eiendomsrett til sin konfidensielle informasjon.
- 19.2. Hver part godtar å (i) beskytte den andre partens konfidensielle informasjon på samme måte som parten behandler sine egne beskyttede og konfidensielle materialer konfidensielt, men aldri med mindre enn rimelig aktsomhet, (ii) bruke den andre partens konfidensielle informasjon bare i forbindelse med bestillingene.
- 19.3. Når avtalen eller en aktuell bestilling heves, eller når avsenderen inngir skriftlig anmodning, avhengig av hva som kommer først, skal mottakeren levere tilbake eller tilintetgjøre avsenderens samlede konfidensielle informasjon, avhengig av hva avsenderen velger.
- 19.4. Ingen av partene skal, unntatt med hensyn til sine ansatte, leverandører eller agenter med behov for informasjon i forbindelse med avtalen, utlevere til andre den andre partens konfidensielle informasjon uten den andre partens forutgående skriftlige samtykke, med mindre konfidensiell informasjon kan utleveres etter loven.
- 19.5. Når annet ikke er angitt i en bestilling, skal denne konfidensialitetsplikten opphøre fem (5) år etter at den aktuelle bestillingen er utløpt eller avtalen er hevet, avhengig av hva som kommer først.

## 20. FORCE MAJEURE

- 20.1. Bortsett fra kjøperens betalingsforpliktelser skal ingen av partene holdes ansvarlig for forsinkelser forårsaket av vilkår utenfor deres rimelige kontroll eller hendelser som forekommer i eller påvirker selgerens, underleverandørenes eller leverandørens lokaler eller virksomhet som kan forstyrre selskapets organisering eller forretningsvirksomhet, («force majeure»), forutsatt at det gis melding om dette til den andre parten så snart som mulig. Force majeure skal omfatte blant annet naturkatastrofer, arbeidsnedstengelser, streik, sykdom, epidemi, pandemi, krig, opprør, opptøyer,



sivil uro, terrorhandling eller -trussel, handelsforbud, lynnedslag, jordskjelv, brann, flom, uvær eller ekstremvær, tyveri, skadeverk, arbeidskonflikt (som påvirker en part og/eller annen persons ansatte), havari eller sammenbrudd av anlegg eller maskiner eller maskinulykke, avvisning av deler under produksjonsprosessen, avbrutt eller forsinket transport eller innkjøp av råvarer, strøm eller komponenter eller andre hendelser utenfor selgerens, underleverandørens og/eller leverandørens kontroll eller andre konsekvenser i forbindelse med Storbritannias utmelding fra EU.

- 20.2.** Alle slike force majeure-forhold som hindrer oppfyllelse, skal gi parten som ble hindret i oppfyllelsen av sine forpliktelser etter denne avtalen, rett til en forlengelse av leveringsdatoen for produktene og programvaren eller fullføring av tjenestene innen en periode lik forsinkelsesperioden som følge av force majeure-hendelsen eller annen periode som partene kan bli skriftlig enige om.

## **21. LEVERANSEAVBUDD**

- 21.1.** Hele eller deler av produktene og/eller tjenestene som skal leveres og/eller utføres, i henhold til gjeldende tilbud/kontrakt ("Leveranser") produseres, leveres, utføres i og/eller hentes fra områder som er eller kan bli påvirket av COVID-19-pandemien (inkludert varianter av denne) og/eller mangel på eller avbrudd eller forsinkelse i transport eller anskaffelse av råvarer, strøm og/eller komponenter ("Omstendigheter").
- 21.2.** Slike forhold, selv om de er kjent på tidspunktet for utstedelse eller signering av det nåværende tilbudet/kontrakten, kan utløse stopp, hindring eller forsinkelser i selgers evne til å produsere, levere, utføre og/eller framskaffe leveransene.
- 21.3.** Av dette følger det, uten hensyn til hensyn til andre bestemmelser i kontrakten eller ordenen:
- (a)** Leveringsplanen, performance planen og/eller leveringstidene skal anses som veiledende og oppgis kun til informasjonsformål. Selger skal informere Kjøper om eventuelle endringer.
  - (b)** Slike omstendigheter skal betraktes som en årsak til rimelig forsinkelse. Selger er ikke ansvarlig for eventuelle krav, kostnader eller tap som følge av slike forsinkelser, inkludert, men ikke begrenset til, forsinkelsesgebyrer, konvensjonalbot eller andre skader. I tillegg skal slike forsinkelser ikke utgjøre grunnlag for oppsigelse grunnet mislighold.
  - (c)** Dersom slike forhold gjør utførelsen av kontrakten eller ordren belastende og/eller mer krevende for Selger (inkludert økte kostnader ved utførelsen), skal begge parter møtes for å justere kontrakten eller ordrebetingelsene, inkludert betingelser for prising og planlegging. Dersom partene ikke er i stand til å avtale slike justeringer innen 30 dager etter at Selger har bedt om møte, har Selger rett til å si opp den aktuelle kontrakten eller ordren, uten ansvar. I så fall skal Selger ha betaling for alle Leveranser som allerede er levert eller utført.

## **22. ENDRINGER OG KOMMUNIKASJON OVER INTERNETT**

Endringer av avtalen skal være gyldige bare hvis de er skriftlige og partene (eller autoriserte representanter) undertegner dem.

Partene kan utveksle dokumentasjon via internett med mindre kjøperen uttrykkelig anmoder om annet. Partene kontrollerer ikke hvor effektiv, pålitelig, tilgjengelig eller sikker internett er. Selgeren skal ikke være ansvarlig for tap, skader, utgifter eller uleilighet som skyldes tap, forsinkelse, avskjæring, korrupsjon eller endring av kommunikasjon over internett av grunner selgeren ikke har rimelig kontroll over.

## **23. OVERDRAGELSE**

Kjøperen skal ikke overdra, behefte, forvalte eller på annen måte handle med andres rettigheter etter avtalen.

## **24. RETTIGHETSAVSTÅELSE**

Hvis en rettighet etter avtalen forsinket eller ikke gjøres gjeldende, innebærer ikke det at denne eller andre rettigheter avstås eller ikke kan gjøres gjeldende på et senere tidspunkt. Hvis en rettighet bare delvis gjøres

gjeldende, innebærer ikke det at denne eller andre rettigheter ikke kan gjøres gjeldende fullt ut på et senere tidspunkt. Rettigheter eller mislighold avstås på gyldig måte bare hvis en part undertegner en skriftlig avståelse, og avståelsen gjelder bare for de forhold og formål den ble gitt, og ikke for andre rettigheter eller mislighold.

#### **25. UTSKILLELSE AV VILKÅR**

Hvis en kompetent rettsinstans eller myndighet finner at disse salgsvilkårene (herunder ansvarsutelukkelse eller -begrensning fastsatt i punkt 16) er helt eller delvis ulovlige eller ugyldig, anses den aktuelle delen som utskilt fra disse salgsvilkårene. Dette skal ikke påvirke resten av disse salgsvilkårene, som skal fortsette å gjelde fullt ut.

#### **26. REKRUTTERINGSFORSØK**

Partene skal ikke i avtaleperioden og ett (1) år etter avtalens opphør forsøke å rekruttere som ansatt, konsulent eller annet noen av den andre partens ansatte som har hatt direkte befatning med tjenestene, uten den andre partens uttrykkelige forutgående skriftlige samtykke.

#### **27. PRESSEMELDINGER.**

Partene skal ikke utstede pressemeldinger om selgerens arbeid uten den andre partens samtykke. Uten hensyn til det foregående kan selgeren identifisere kjøperen som en klient av selgeren, bruke kjøperens navn og logo og lansering og kunngjøring når det gjelder tildeling av avtalen. Selgeren kan generelt beskrive typen tjenester i selgerens kampanjemateriell, presentasjoner, eksempelstudier, kvalifikasjonserklæringer og tilbud til aktuelle og potensielle kunder.

#### **28. PARTNERSKAP ELLER AGENTUR**

**28.1.** Disse salgsvilkårene og tiltak truffet av partene i forbindelse med dem skal ikke skape et partnerskap, samarbeidsforetak eller ansettelsesforhold mellom partene, gi partene fullmakt til å opptre som agent for den andre parten eller binde den andre parten eller utgi seg for å ha rett til det.

**28.2.** Selgeren utfører tjenestene som uavhengig leverandør og ikke som ansatt hos kjøperen, og selgerens ansatte skal ikke motta godtgjørelse, fordeler eller andre goder som om de var ansatt hos kjøperen. Selgeren skal betale alle skatter, avgifter og andre utgifter i forbindelse med ansettelses- eller leverandørforholdet mellom selgeren og selgerens ansatte og de ansattes levering av tjenester etter denne avtalen til kjøperen.

**28.3.** Til enhver tid og uten hensyn til eventuelle motstridende bestemmelser her eller i en bestilling beholder selgeren full kontroll over metodene, detaljene, personene ansatt eller på annen måte brukt til å utføre tjenestene og andre metoder for oppfyllelse av sine forpliktelser i henhold til en bestilling og selve sammensetningen av teamet satt til å oppfylle tjenestene eller treffe andre tiltak for å oppfylle sine forpliktelser.

#### **29. TREDJEPARTSRETTIGHETER**

Det er ikke partenes intensjon at andre enn avtalepartene kan gjøre disse salgsvilkårene gjeldende.

#### **30. RETTIGHETER**

Selgerens rettigheter etter disse salgsvilkårene kommer i tillegg til alle lovfestede rettigheter og skal ikke utelukke dem.

#### **31. GJELDENE LOVGIVNING – TVISTER**

**31.1.** Avtalen som er gjenstand for disse salgsvilkårene, reguleres av lovgivningen i Norge. Norske lovkonfliktregler og Wien-konvensjonen om kontrakter for internasjonale løsørekjøp fra 1980 kommer ikke til anvendelse.

- 31.2.** Hvis en tvist i forbindelse med et tilbud selgeren gir, eller salgsavtale selgeren inngår, ikke kan løses utenfor rettsapparatet, skal Oslo Tingrett ha enekompetanse, også ved summarisk saksbehandling, involvering av tredjeparter eller flere saksøkte.

## TILLEGGSVILKÅR SOM GJELDER FOR SYSTEMER ELLER LØSNINGER

Salgsvilkårene fastsatt ovenfor endres eller suppleres på følgende vilkår:

«**System**» eller «**løsning**» er ethvert produkt eller en kombinasjon av produkter med eller uten programvare som må gjennomgå spesifikke tilpasninger for å oppfylle kjøperens krav, og/eller som selgeren har installert, og/eller hvor aktiveringsstøttetjenester selges sammen med produktet, eller et sett produkter, med eller uten programvare, hvor det er krav om en bestemt undersøkelse for å sikre sammenheng.

### 32. TILBUDETS FORMÅL OG OMFANG

- 32.1. Tilbud gis på grunnlag av kjøperens spesifikasjoner, som skal inneholde all nødvendig informasjon for å fastslå systemets eller løsningens egenskaper, særlig:
- (a) systemets eller løsningens forventede funksjoner,
  - (b) installasjons- og miljøforholdene, og
  - (c) typen tester kjøperen må gjennomføre, og under hvilke forhold det skal skje.
- 32.2. Når annet ikke er særlig angitt, er selgeren bundet av tilbudet i én måned fra den dato tilbudet ble gitt.
- 32.3. Hvis salget ikke gjennomføres, skal undersøkelsene og tilbudsdokumentene leveres tilbake til selgeren høyst femten (15) kalenderdager etter at tilbudet er løpt ut.
- 32.4. Ved uvanlig grad av kompleksitet skal tilbudet angi hvor stor del av undersøkelseskostnadene kjøperen skal dekke hvis salget ikke gjennomføres.

### 33. TEKNISK STØTTE UNDER IDRIFTSETTING

- 33.1. Når annet ikke angis, omfatter selgerens priser verken montering eller idriftsetting av systemet eller løsningen, og heller ikke reservedeler.
- 33.2. Når selgerens teknikere leverer tjenester på stedet hvor systemet eller løsningen er installert, skal kjøperen sørge for tilførsel av energi, håndtering eller annet utstyr og råvarer av enhver type som er nødvendig for selgerens tjenester.
- 33.3. Hvis systemet eller løsningen som selges, er en automatisering, skal kjøperen også ha ansvar for svinn og avfalli kjøperens lokaler i den tiden systemet eller løsningen konfigureres.
- 33.4. Selgeren skal sørge for tilpasninger til systemet eller løsningen som kan være nødvendige for at systemet eller løsningen skal fungere i samsvar med de avtalefestede funksjonene, med mindre tilpasningene er nødvendige på grunn av utilstrekkelig eller feil informasjon fra kjøperen eller en endring i systemets eller løsningens plassering eller miljø. I dette tilfellet skal kostnader ved tilpasninger og tidsbruk faktureres kjøperen.
- 33.5. Hvis selgerens spesialister leverer tjenester på stedet og blir forsinket eller hindret av årsaker utenfor deres kontroll, skal reise- og/eller ventetid samt påløpte utgifter i forbindelse med dette faktureres kjøperen.

### 34. TESTER

- 34.1. Testene skal utføres ved selgerens anlegg i henhold til vilkårene i bestillingen. Ytterligere tester, enten de gjennomføres ved selgerens anlegg eller på stedet hvor systemet eller løsningen er installert, forutsetter selgerens uttrykkelige forutgående samtykke og skal gjennomføres for kjøperens regning.

**35. BETALINGSVILKÅR**

- 35.1.** Med mindre avtalen skal oppfylles etappevis og annet ikke er angitt, betales tretti (30) prosent av bestillingens totalbeløp ekskl. avgifter forskuddsvis når systemet eller løsningen bestilles, ved bankoverføring etter mottak av proformafaktura fra selgeren.

**36. AVTALEGARANTI**

- 36.1.** Hvis systemets eller løsningens egenskaper medfører at de ikke kan leveres tilbake i henhold til punkt 15.9 i salgsvilkårene, skal selgeren ikke fakturere kjøperen for utgifter i forbindelse med tjenestene som er nødvendige for å rette systemet eller løsningen på stedet, med unntak av reise- og/eller ventetidsutgifter og påløpte utgifter som skyldes at kjøperen ikke har stilt systemet eller løsningen til rådighet for retting.
- 36.2.** Garantien varer tolv (12) måneder etter at det er utstedt foreløpig akseptbevis, eller atten (18) måneder etter at det er varslet at det siste utstyret eller den siste komponenten i systemet eller løsningen er klar til å sendes, avhengig av hva som kommer først.
- 36.3.** Deler eller komponenter som omleveres eller rettes i henhold til avtalegarantien, omfattes av en tre måneders garanti, men hele systemets eller løsningens garantiperiode blir ikke utvidet.
- 36.4.** Hvis selgeren integrerer utstyr, apparater eller delsett som han ikke produserer inn i systemet eller løsningen, skal garantiomfang og -periode være slik produsenten eller selgeren angir.

Garantien som er nevnt i punkt 15 ovenfor, gjelder ikke for feil i systemet eller løsningen som skyldes materialer, komponenter eller en konstruksjon kjøperen har skaffet eller levert.

## 1. GENERAL

- 1.1.** These General Terms of Sale (“GTS”) shall govern any offer made by Schneider Electric Norge AS (the “Seller” or “Party”), and any sales agreements entered into by the Seller with any buyer (the “Buyer” or “Party”) pertaining to the supply of Products, Software, and/or Services in Norway (the “Contract”). Any sale by the Seller is expressly subject to Buyer's full acceptance of the terms and conditions stated below and waiver of Buyer's general purchase conditions, which shall be deemed to have been given in any order placed with the Seller.
- 1.2.** These GTS shall apply exclusively. Any diverging, contrary or complementary general terms and conditions of Buyer shall only become a part of the Contract if and to the extent Seller has expressly consented to their validity. This consent requirement shall apply in any case, i.e. where Seller makes a delivery without reservation to the Buyer even though Seller is aware of the Buyer's general terms and conditions.
- 2.** The Buyer hereby warrants and represents to the Seller, that it is a business customer acting in the course of business and is not a consumer, for sales made by Seller, within the meaning according to the Act relating to consumer purchases of 21st June 2002.
- 2.1.** “**Anti-Corruption Law**” means all applicable laws which prohibit the conferring of any gift, payment or other benefit on any person or any officer, employee, agent or advisor of such person including but not limited to the French “Sapin II” Law, the United States’ Foreign Corrupt Practices Act, and the United Kingdom Bribery Act or which prohibit money laundering, tax evasion or the facilitation thereof.
- 2.2.** “**Confidential Information**” means any and all information in any form that each Party provides to each other in the course of the Contract and that either (i) has been marked as confidential; (ii) is of such nature that a reasonable person would treat as confidential under like circumstances. Confidential Information does not include work products resulting from the Services performed hereunder and information which (a) is already known to the other Party at the time of disclosure; (b) is independently developed without the benefit of the other’s Confidential Information; (c) is received from a third party that is not under any confidentiality obligation towards the owner of the information; or (d) has entered the public domain through no fault of the recipient.
- 2.3.** “**Intellectual Property Rights**” means patents, utility models, rights to inventions, copyright and neighbouring and related rights, trademarks and service marks, business names and domain names, rights in get-up and trade dress, goodwill and the right to sue for passing off or unfair competition, rights in designs, database rights, rights to use, and protect the confidentiality of, confidential information (including know-how and trade secrets), and all other intellectual property rights, in each case whether registered or unregistered and including all applications and rights to apply for and be granted, renewals or extensions of, and rights to claim priority from, such rights and all similar or equivalent rights or forms of protection which subsist or will subsist now or in the future in any part of the world.
- 2.4.** “**Products**” means any hardware, Software, supplies, accessories and other commodities provided by the Seller under the Contract.
- 2.5.** “**Services**” means the testing, assessment, per-diem or specific time-limited engineering services, installation, commissioning, start-up, configuration, repair and maintenance activities, and any development of application programs, customization, implementation, training and any other services agreed upon between the Parties in orders hereunder, to be performed by the Seller in connection with the sale of the Products pursuant to the Contract, or any other activities that may be agreed by the Seller to be performed.
- 2.6.** “**Software**” means digital products and content, computer software, applications and firmware in all forms, but excludes source code, which for purposes of these GTS shall be defined as the expression of computer software applications and firmware in human readable language which is necessary for their understanding, maintenance, modification, correction or enhancement.
- 2.7.** “**Third Party Products**” means products and software of a third-party vendor. If Third Party Products are supplied by the Seller under the Contract, notwithstanding anything to the contrary, such supply is made on a “pass-through” basis only and is subject to the terms and conditions of the third party vendor, including but not limited to warranties, licenses, indemnities, limitation of liability, prices and changes thereto. Third Party



Products are quoted subject to price changes imposed by third party vendors between the date of order encompassing such Third-Party Products and the date of Seller's invoice related to that Third-Party Product.

### **3. PURPOSE AND SCOPE OF PROPOSAL**

- 3.1.** Unless the Seller issues a specific proposal to the Buyer, the applicable prices are those set out in the Seller's price lists in force on the date when the order is placed.
- 3.2.** When the Seller has issued a proposal, the prices and terms and conditions of this proposal relate exclusively to the Products, Services and Software which are specified therein and they remain valid for one (1) month from the date of the proposal, unless there are express stipulations in the proposal to the contrary.

### **4. CHANGES**

- 4.1.** Either Party may request changes that affect the scope, duration, delivery schedule or price of an order, including changes in the Products, Software or Services to be delivered or licensed. If either Party requests any such change, the Parties shall negotiate in good faith a reasonable and equitable adjustment to the order, including if necessary, any price and schedule adjustment and changes to the payment schedule and milestones, where relevant. If the Seller incurs any delay in achieving any milestones as a result of such negotiations, the Seller shall be entitled to submit an interim invoice for the percentage completed of such milestone. Payment of such invoice shall be in accordance with Article 7. Neither Party shall be bound by any change requested by the other until an amendment to the order in the form of a change order has been accepted in writing by both Parties. Pricing of changes shall be based on the then current Seller's prices.
- 4.2.** The Seller reserves the right to make any changes to the Products at any time, including their specifications, in its catalogues and brochures.

### **5. DELIVERY**

- 5.1.** Unless otherwise specified in Seller's proposal or other specific agreements, deliveries are deemed as having been made once the Products are made available in the Seller's facility/ warehouse (FCA, ICC Incoterm in force on the date of the order).
- 5.2.** If the Buyer does not take possession of the Products on the scheduled delivery date or does not collect the Products when advance notice has been provided, the Seller may automatically cancel the sale without written notice and without prejudice to any damages Seller may claim. Should the Seller not exercise this right, the Buyer shall settle the Products' handling and warehousing expenses until it takes possession thereof.
- 5.3.** If Buyer fails to notify Seller of any material non-conformities of the Products, within a reasonable period following delivery, not to exceed thirty (30) calendar days, or is using those Products, Software or Services in a production environment or for the regular conduct of its business, the Products, Software, or Services shall be deemed accepted, without prejudice to the warranty provisions hereunder.
- 5.4.** Unless other acceptance criteria are agreed upon in an order at Buyer's expense, Seller's standard testing procedures, including factory acceptance test and site acceptance test, where applicable, shall apply to Products, Software and Services provided. If Buyer's representative is unable to attend any of these tests having received reasonable notice thereof, Buyer shall be deemed to have waived its entitlement to attend such tests. To the extent that any Products, Software or Services have been, or can be deemed approved by Buyer pursuant to the terms of the Contract or the applicable order at any stage of Seller's performance, Seller shall be entitled to rely on such approval for purposes of all subsequent stages of its performance hereunder.

### **6. DELAYS IN DELIVERY**

- 6.1.** Delivery periods are provided as an indication unless the Seller expressly accepts firm deadlines.
- 6.2.** The delivery periods commence on the latest of the following: (i) the Seller's unconditional acceptance of the order; (ii) the Seller's receipt of information which the Buyer is responsible for providing where the

commencement of the order fulfilment is conditional upon the provision of that information; or (iii) receipt of the agreed down payment.

- 6.3.** Absent any specific period set forth in the Contract, if the conditions precedent to the coming into force of the Contract have not been fulfilled within six (6) months from its conclusion, said Contract shall be null and void and the Seller and the Buyer hereby waive any claim for damages in relation thereto.
- 6.4.** In the event of a delay in delivery, where a firm deadline has been accepted and in the absence of provisions to the contrary, the Seller shall pay liquidated damages of zero point five (0.5) % of the price of the Products for which the delivery is delayed for each full week of delay following a one-week grace period, it being hereby stipulated that these liquidated damages shall not, in all cases, exceed five (5) % of the amount of this price. The Buyer may not set off any liquidated damages owed by the Seller against any amounts owed by the Buyer, without the Seller's prior written consent. The aforesaid liquidated damages shall constitute the sole remedy of the Buyer for delays and shall only be payable by Seller if the delay is exclusively attributable to the Seller.
- 6.5.** If the Buyer delays, prevents or impedes performance by the Seller, the Seller shall be entitled to an extension of time and to recover any additional costs incurred due to such delay, prevention or impediment including additional storage costs, de-mobilization/re-mobilization costs, travel and transportation costs.
- 6.6.** The Buyer acknowledges that the Products or part thereof are produced in, or otherwise sourced from, or will be installed in areas already affected by, or that may be affected in the future by, the prevailing COVID-19 epidemics/pandemic and that the situation may trigger stoppage, hindrance or delays in Seller's (or its subcontractors) capacity to produce, deliver, install or service the Products, irrespective of whether such stoppage, hindrance or delays are due to measures imposed by authorities or deliberately implemented by Seller (or its subcontractors) as preventive or curative measures to avoid harmful contamination exposure of Seller's (or its subcontractors') employees. The Buyer therefore recognizes that such circumstances shall be considered as a cause for excusable delay not exposing Seller to contractual sanctions including without limitation, delay penalties, liquidated or other damages or termination for default.

## **7. PRICES – PAYMENT – TAXES**

- 7.1.** The prices are expressed exclusive of taxes, whether payable in Norway or in the country of delivery of the Products.
- 7.2.** The Buyer shall be responsible for the payment (by addition to the prices or adjustment to the list price for the Products, as applicable) of all trade tariffs (or changes to such trade tariffs) imposed after the date on which this Contract was concluded on any Products supplied under this Contract, which are a duty, tax or levy imposed on imports or exports into or out of the EU or the European Economic Area and Switzerland, or any country with which the EU has a free trade agreement. This shall apply to all Products or any raw materials or components used by the Seller to manufacture the Products or any other Products into which the Products are to be incorporated or in conjunction with which the Products are to be commercially exploited.
- 7.3.** If Buyer is required by law to make any tax withholding from amounts paid or payable to Seller under the Contract, (i) the amount paid or payable shall be increased to the extent necessary to ensure that Seller receives a net amount equal to the amount that it would have received had no taxes been withheld; (ii) Buyer shall forward proof of such legally required withholding to Seller.
- 7.4.** The Seller shall be entitled to revise the prices applicable to the Contract as follows:
  - (a)** by one (1) weeks' written notice to the Buyer in the event of:
    - (i)** any fluctuation in the currency exchange rates applicable at the date of the Contract;
    - (ii)** any increases in the cost of raw materials, transport, energy or labour;
    - (iii)** any changes in legislation or technical standards;
    - (iv)** any changes connected to or arising out of the United Kingdom (or part of it) ceasing to be a member state of the EU whether such change occurs before, during or after the date on which the United Kingdom ceases to be a member state of the European Union or, where a transition period has been agreed, the date on which the transition period expires; or

- (v) other events beyond its reasonable control that affect the Seller's ability to perform or the cost of performance under the Contract; or
  - (b) by two (2) months' written notice to the Buyer in all other cases.
- 7.5. The new prices provided in Article 7.4 shall take effect upon expiration of afore-mentioned notice period, or, if a later date is specified in such notice, on the date so specified.
- 7.6. Unless otherwise provided in the Contract, Seller shall be entitled to issue an invoice no later than the date of delivery or acceptance of the Products and/or Services (whichever is later) and Buyer shall pay such invoices within thirty (30) days of the invoice date and payment shall be made in Norway, free of any charge for the Seller. A minimum order value of NOK 1500 shall apply to all sales. The Seller can issue invoices by regular post, mail or electronically in a PDF or XML format. An EDI payment process can be established by Seller. In case of a non-standardized demand or requirement by the Buyer, all required development costs will be borne by the Buyer. In no event shall such non-standardized demand relieve the Buyer from its payment obligations as defined in these GTS.
- 7.7. In case of any delayed payment:
  - (a) Buyer shall be liable to pay late payment interest of in accordance with the Act relating to Interest on Overdue Payments, etc. of 17.12.1976 no.100 per month late per month late, applied to the outstanding amounts, which may not be less than three (3) times the legal interest rate in all cases, and
  - (b) Buyer shall be liable to pay a fixed debt collection fee of NOK thirty-five (35) for each invoice, in accordance with the applicable mandatory statutory provisions.

However, if the debt collection costs actually incurred by the Seller exceed the amount referred to in this Article 7.7, the Seller reserves the right to claim additional compensation from the Buyer.

- 7.8. Failure to pay an instalment on the due date shall automatically cause all amounts owed by the defaulting Buyer to become payable. Moreover, the Seller reserves the right to suspend the performance of its own obligations until the Buyer has paid all outstanding amounts in full.
- 7.9. Should the delay in payment exceed thirty (30) days, Buyer shall be considered in breach. Without prejudice to any other remedies available to it by law or in equity, Seller may terminate the Contract for reasons attributable to the Buyer and at Buyer's cost if Seller provides written notice sent by registered post to Buyer of this breach and Buyer fails to cure that breach within eight (8) days of such notice.
- 7.10. The foregoing provisions shall apply without prejudice to all damages which may be claimed by the Seller.

## **8. RETENTION OF TITLE AND PASSING OF RISK**

- 8.1. Unless otherwise agreed upon in an order, Seller will retain title to the Products until the Buyer has paid the price for the Products in full. Title to Software shall remain at all times with Seller.
- 8.2. If the Products are transformed or incorporated into other goods, the Seller shall have a lien on the transformed Products or the goods in which they have been incorporated until full payment of the price. The Buyer undertakes to confirm the existence of this retention of title to third parties to whom it may sell the Products in their original condition or incorporated in other goods.
- 8.3. Should Products be returned, under this Article 8 any down payments received by the Seller will vest in the Seller, without prejudice to any damages which the Seller may claim.
- 8.4. The Seller's rights contained in this Article 8 will survive expiry or termination of the Contract however arising.
- 8.5. As from delivery, the Buyer assumes all the risks relating to the possession, custodianship and/or use of the Products as per the applicable Incoterm and shall from said date be liable for any damages caused by the Products.

**9. MARKING AND PACKAGING**

- 9.1.** The Seller warrants that it complies with the provisions of Regulation EC No. 765/2008, Decision No. 768/2008/EC and the harmonised EN 50581 standard for all sales of its Products, including the manufacturer's obligation to provide a declaration of conformity. Proof of conformity will be made available to the Buyer at its request, in the form of technical documents.
- 9.2.** The Seller warrants that it complies with the essential requirements of Norwegian legislation and regulations, EU directives and regulations and the standards applicable to the Products.
- 9.3.** The prices set out in the proposal include ordinary packaging in accordance with the Seller's standard practice. If the Buyer wishes to use a different type of packaging from the packaging normally used by the Seller, an extra packaging fee will be charged. The Seller does not take back packaging, in any circumstances whatsoever.

**10. CARRIAGE – CUSTOMS – EXPORT CONTROL**

- 10.1.** Unless otherwise expressly accepted by the Seller, the Products are sold on FCA basis (see Article 5). Accordingly, the Buyer is responsible for the carriage and insurance of the Products, if any.
- 10.2.** The Seller is subject to the laws of, and the items provided by Seller under this Agreement contain or may contain components and/or technologies from, the United States of America ("US"), the European Union ("EU") or other nations. Buyer acknowledges and agrees that the supply, assignment and/or usage of the products, software, services, information, other items and/or the embedded technologies (hereinafter referred to as "Deliverables"), and all activities carried out under this Agreement shall fully comply with applicable trade, export control, embargo, economic or financial sanctions or anti-boycott laws, regulations, rules and/or restrictive measures imposed, administered or enforced from time to time by the United States, the United Kingdom, the European Union, and other applicable jurisdictions (hereinafter referred to as "International Trade and Sanctions Controls").
- 10.3.** Unless applicable International Trade and Sanctions Controls authorizations have been obtained from the relevant authority and the Seller has approved, the Buyer shall not take any action that may result, directly or indirectly, in the Deliverables (i) being exported and/or re-exported to any destination and party (may include but not limited to an individual, group and/or legal entity) , if export, sale, supply or transfer of the Deliverables to such destination or party is prohibited or restricted by the International Trade and Sanctions Controls applicable to the Seller and/or Deliverables; or (ii) being used for those purposes and fields prohibited or restricted by the International Trade and Sanctions Controls applicable to the Seller and/or Deliverables. Buyer also agrees that the Deliverables will not be used either directly or indirectly in any missiles; nor be used in any nuclear weapons delivery systems; and will not be used in any design, development, production or use for any weapons which may include but not limited to chemical, biological, or nuclear weapons, or for any other prohibited end-use or end user unless authorized under International Trade and Sanctions Controls.
- 10.4.** The Buyer represents and warrants that it shall maintain reasonable compliance policies, procedures and controls designed to ensure compliance with International Trade and Sanctions Controls and shall not otherwise undertake any action that violates or would cause Schneider Electric to violate International Trade and Sanctions Controls.
- 10.5.** The Buyer agrees to fully cooperate and provide all documentation that Seller identifies as necessary or advisable to support compliance with International Trade Controls, including but not limited to the end use statement.
- 10.6.** The Seller shall have a right to suspend performance of all obligations under the relevant order or under this Agreement, if: (i) any necessary or advisable licenses, authorizations or approvals are not obtained, whether arising from inaction by any relevant government authority or otherwise, or (ii) any such licenses, authorizations or approvals are denied or revoked, or (iii) the International Trade and Sanctions Controls would prohibit Seller from fulfilling any order, or would in Seller's judgment otherwise expose Seller to a risk of liability under the applicable International Trade and Sanctions Controls if it fulfilled the order.

- 10.7.** Buyer shall be responsible for and shall indemnify the Seller against all liability, losses, administrative fines, damages, and expenses (including reasonable attorney's or other professional services provider's fees) resulting from the (i) Buyer's non-compliance with or violations of International Trade and Sanctions Controls, or (ii) the Buyer causing Seller to be in non-compliance with or to violate such International Trade and Sanctions Controls, or (iii) the Buyer violating this clause (regardless of whether such violation results in a breach of the International Trade and Sanctions Controls by the Buyer or the Seller).
- 10.8.** Buyer shall annually provide (i) an updated end use statement and (ii) an additional certification, certifying that the representations, warranties, and covenants in this clause remain accurate.

## **11. ENVIRONMENTAL REGULATIONS**

- 11.1.** Removal & disposal of Product waste. The party possessing the waste is responsible for removing and disposing it or for having it removed and disposed. For the professional electrical and electronic equipment (hereinafter "EEE") concerned by European Directive 2012/19/EU entered into force on the 13<sup>th</sup> of August 2012, and European Directive 2006/66/EC dated September 6, 2006 and resulting implementation regulation, the organisational and financial responsibility for the removal and processing of waste originating from this EEE is transferred to the direct Buyer which accepts such. The direct Buyer undertakes to assume responsibility, on the one hand, for the collection and removal of waste originating from the EEE subject to the sale and, on the other hand, for their processing and recycling. The Buyer's failure to comply with these obligations may lead to the application, among other sanctions, of the criminal sanctions provided for by each member state of the European Union.
- 11.2.** Provisions applicable to chemicals under REACH Regulation No. 1907/2006. For Products delivered after the publication of the candidate list of substances for authorisation as defined in REACH Regulation No. 1907/2006 and its various updates, and in accordance with Article 33(1) of that Regulation, the Seller hereby informs the Buyer of the presence of those candidate substances in an amount of more than 0.1% (zero point one per cent) weight by weight compared to the total weight, via the following website: [www.schneider-electric.com](http://www.schneider-electric.com), to allow the said Products to be used safely.
- (a) The Seller represents that the substances, used alone or contained in preparations or Products integrated by it for the relevant production, were used in accordance with the registration, authorisation and restriction provisions of that Regulation. The Seller shall inform the Buyer, via the same website, of any changes to the composition of the relevant Products/items of which it becomes aware.

## **12. BUYER'S OBLIGATIONS**

- 12.1.** Buyer is solely responsible for the implementation and maintenance of a comprehensive security program ("**Security Program**") that contains reasonable and appropriate security measures and safeguards to protect its computer network, systems, machines, and data (collectively, "**Systems**"), including those Systems on which it runs the Products or which it uses with the Services, against Cyber Threats. "**Cyber Threat**" means any circumstance or event with the potential to adversely impact, compromise, damage, or disrupt Buyer's Systems or that may result in any unauthorized access, acquisition, loss, misuse, destruction, disclosure, and/or modification of Buyer's Systems, including any data, including through malware, hacking, or similar attacks.
- 12.2.** Without limiting the foregoing, Buyer shall at a minimum:
- (a) have qualified and experienced personnel with appropriate expertise in cybersecurity maintain Buyer's Security Program, and have such personnel regularly monitor cyber intelligence feeds and security advisories applicable to Buyer's Systems or Buyer's industry;
- (b) promptly update or patch its Systems or implement other appropriate measures based on any reported Cyber Threats and in compliance with any security notifications or bulletins, whether publicly disclosed on Seller's security notification webpage at <https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp> or otherwise provided to Buyer;
- (c) regularly monitor its Systems for possible Cyber Threats;

- (d) regularly conduct vulnerability scanning, penetration testing, intrusion scanning, and other cybersecurity testing on its Systems; and
  - (e) meet the recommendations of Seller's Recommended Cybersecurity Best Practices, available at <https://www.se.com/us/en/download/document/7EN52-0390/>, as may be updated by Seller from time to time, and then-current industry standards.
- 12.3.** Seller may release Updates and Patches for its Products, Software, and Services from time to time. Buyer shall promptly install any Updates and Patches for such Products, Software, or Services as soon as they are available in accordance with Seller's installation instructions and using the latest version of the Products or Software, where applicable. An **"Update"** means any software that contains a correction of errors in a Product, Software, or Service and/or minor enhancements or improvements for a Product, Software, or Service, but does not contain significant new features. A **"Patch"** is an Update that fixes a vulnerability in a Product, Software, or Service. Buyer understands that failing to promptly and properly install Updates or Patches for the Products, Software, or Services may result in the Products, Software, or Services or Buyer's Systems becoming vulnerable to certain Cyber Threats or result in impaired functionality, and Seller shall not be liable or responsible for any losses or damages that may result.
- 12.4.** If Buyer identifies or otherwise becomes aware of any vulnerabilities or other Cyber Threats relating to the Products, Software, or Services for which Seller has not released a Patch, Buyer shall promptly notify Seller of such vulnerability or other Cyber Threat(s) via the Seller Report a Vulnerability page (<https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/report-a-vulnerability.jsp#Customers>) and further provide Seller with any reasonably requested information relating to such vulnerability (collectively, **"Feedback"**). Seller shall have a non-exclusive, perpetual and irrevocable right to use, display, reproduce, modify, and distribute the Feedback (including any confidential information or intellectual property contained therein) in whole or part, including to analyse and fix the vulnerability, to create Patches or Updates for its customers, and to otherwise modify its Products, Software, or Services, in any manner without restrictions, and without any obligation of attribution or compensation to Buyer; provided, however, Seller shall not publicly disclose Buyer's name in connection with such use or the Feedback (unless Buyer consents otherwise). By submitting Feedback, Buyer represents and warrants to Seller that Buyer has all necessary rights in and to such Feedback and all information it contains, including to grant the rights to Seller described herein, and that such Feedback does not infringe any proprietary or other rights of third parties or contain any unlawful information.
- 12.5.** Unless otherwise specifically agreed in the order, Seller's personnel shall not perform Services on equipment in operation on Buyer's work site.
- 12.6.** If Seller is to perform Services on Buyer's work site, Buyer shall be responsible for obtaining all applicable permits, visas or other governmental approval required. Buyer shall be responsible for ensuring the safety of work conditions at its site and the safety of Seller's personnel.
- 12.7.** Seller ensures that its employees, subcontractors and agents adhere to and comply with Buyer's health, safety, security and environmental policies while at the work site, to the extent these policies have been made available to Seller.
- 12.8.** The obligations of Buyer shall be set forth in the applicable order. Buyer agrees to cooperate with Seller in the performance of the project described in the order hereunder, including, without limitation, providing Seller with reasonable facilities, timely access to data, information and personnel of Buyer and a safe working environment. Buyer acknowledges and agrees that Seller's performance is dependent upon the timely and effective satisfaction of Buyer's responsibilities hereunder and timely decisions and approvals of Buyer where required.
- 12.9.** Buyer acknowledges and agrees that Seller may, in performing its obligations pursuant to these GTS, be dependent upon or use data, material, and other information furnished by Buyer without any independent investigation or verification thereof, and that Seller shall be entitled to rely upon the accuracy and completeness of such information in performing its obligations.



### 13. ANTIBRIBERY AND CORRUPTION

- 13.1. The Buyer acknowledges that Seller is committed to eliminating all risk of bribery and corruption, influence peddling, money laundering and tax evasion or the facilitation thereof in its business activities and Buyer shall adhere to Seller's Trust Charter a copy of which is available at <https://www.se.com/ww/en/about-us/sustainability/responsibility-ethics/>. The Buyer must immediately notify Seller of any suspected, or known, breaches of Anti-Corruption Law. The Buyer may raise this alert through their point of contact or through the Trust Line <https://www.se.com/ww/en/about-us/sustainability/responsibility-ethics/trustline/>.
- 13.2. None of the Buyer's employees, beneficial owners, shareholders, or any other person who is involved in or will benefit from the performance of the Contract or has an interest in the Buyer:
- (a) is a civil servant, public or governmental official;
  - (b) is an official or employee of Seller or one of its affiliates; or
  - (c) has been convicted of, or otherwise been subjected to any administrative sanction or penalty for, any offence involving fraud, bribery, corruption, influence peddling, money laundering, or any other criminal offence involving dishonesty as an element. Buyer will immediately notify Seller if any such individuals are the subject of any investigation into any such offenses.
- 13.3. The Buyer undertakes and covenants to Seller that it shall not, alone or in conjunction with any other person, directly or indirectly, offer, pay, give, promise to pay or give, or authorize the payment or giving of any money, gift, undue advantage, or anything of value to any employee, official or authorized representatives of Seller.

### 14. INTELLECTUAL PROPERTY AND SOFTWARE LICENSE

- 14.1. Seller may utilize proprietary works of authorship, pre-existing or otherwise, including without limitation software, computer programs, methodologies, templates, flowcharts, architecture designs, tools, specifications, drawings, sketches, models, samples, records and documentation, as well as Intellectual Property Rights and any derivatives thereof, which have been originated, developed or purchased by Seller or to a parent or affiliated company of Seller (all of the foregoing, collectively, "**Seller's Information**"). Seller shall retain at all times ownership of the Seller's information.
- 14.2. Seller or the applicable third party owner shall retain at all times the ownership of its Software, firmware and third party software, regardless of the media upon which the original or copy may be recorded or fixed. Without prejudice to the license(s) expressly granted hereunder and under an order, no right, title or interest in or to the Software, firmware, Seller's Information, any copies thereof and any Intellectual Property Rights residing in the Products, Software or result of Services is transferred to Buyer. Buyer acknowledges that the prices for Services and Software charged by Seller under the Contract are predicated in part on Seller's retention of ownership over such Software and any results of the Services.
- 14.3. In consideration of the receipt of full payment of the Software license fee applicable as part of the price under an order, and subject to Buyer's compliance with its obligations under the Contract and/or the order, Seller shall provide to Buyer a personal, non-transferable, non-exclusive limited license to use the Software described in the relevant order and the Seller's Information incorporated into the Products, Software and Services, if any, for purposes of the Buyer's ordinary business as defined in the order and in the particular location(s) and/or on the particular systems for which Buyer licensed such Software.
- 14.4. Seller's Software licensed to Buyer may contain components that are owned by third parties. The third party owner shall retain exclusive right to its firmware and software. Use of such third party components may be subject to restrictions contained in the third party's end user license agreement in addition to the conditions set forth herein. Seller shall make available to Buyer upon request the third party's end user license agreement applicable. Copyright and other proprietary rights notices of Seller and third parties are contained in the Software and Buyer shall not modify, delete or obfuscate such notices.
- 14.5. The Buyer may not, without Seller's prior written express consent (i) copy, modify, sublicense, loan or transfer in any manner the Software licensed herein ; (ii) create derivative works based on the Software licensed herein; (iii) subject the Software licensed herein to translating, decompiling, disassembling, reverse assembling, reverse

engineering, emulating or performing any other operation on the Software, except to the extent that any reduction of the Software to human readable form (whether by reverse engineering, decompilation or disassembly) is necessary for the purposes of integrating the operation of the Software with the operation of other software or systems used by the Buyer, unless the Seller is prepared to carry out such action at a reasonable commercial fee or has provided the information necessary to achieve such integration within a reasonable period, and the Buyer shall request the Seller to carry out such action or to provide such information (and shall meet the Seller's reasonable costs in providing that information) before undertaking any such reduction. Buyer shall hold the Software licensed herein in strict confidence and will not allow third parties, other than its employees with a need to use the Software and who have agreed to comply with the terms of this Contract, to access or use the Software without Seller's prior written consent.

- 14.6.** Notwithstanding the foregoing restrictions but subject to all restrictions applicable to Third Party Products as set forth in Articles 14.2 and 14.4, Buyer shall be entitled to make one (1) copy of the Software for backup or archival purposes and may make a limited reasonable number of copies of the instruction manuals and documentation related to the Software for purposes of their use by Buyer in connection with the authorized use of the Software. All titles, trademarks and copyrights and restricted rights notices shall be reproduced in such copies.
- 14.7.** Buyer shall maintain complete and accurate records documenting the location and use of the licensed Software in Buyer's possession. No later than thirty (30) days, upon receipt of Seller's written request, Buyer shall provide Seller with a signed certification of compliance with the Software licensing conditions. Seller has the right to conduct an audit of Buyer's use of the Software. Any such audit shall be conducted during regular business hours at Buyer's facilities. If an audit reveals any underpayment of license fees, Buyer shall be invoiced for additional license fees consistent with Seller's then current price list for the Software, without any discount being applicable in that instance. Buyer shall then immediately pay the underpaid amount together with interest at a rate of one- and one-half percent (1.5%) per month or partial month during which such amount was due and unpaid. The assessment of additional license fee is without prejudice to Seller's other remedies in the event of breach by Buyer of other licensing conditions.
- 14.8.** Unless otherwise set forth in an applicable Seller's license agreement, Buyer may not transfer its license to use the Software and related documentation and written materials to a third party without the Seller's prior written consent, which shall not be unreasonably withheld. In case of Seller approval of such transfer, Buyer shall be responsible to ensure that the recipient agrees to the terms of this Article 14.
- 14.9.** The conditions governing the use of the Software and databases and the length of the corresponding user rights are set out in the relevant licences.
- 14.10.** Seller may cease to deliver any Products or Software or Services, which it reasonably considers could infringe third party's rights, without being in breach of the Contract.
- 14.11.** In case the results of Services, Software or Products, or any part thereof, is adjudged to infringe and/or its use is enjoined, the Seller shall, at its own expense and option either (i) procure the Buyer a royalty-free license to continue using such Software, results of Services or Products, or (ii) replace same with substantially equal but non-infringing equipment or modify it so it becomes non-infringing, provided that no such replacement or modification shall in any way amend or relieve Seller of its warranties and guarantees set forth in the Contract. In the event Seller is unable to do either of the foregoing, the allegedly infringing item shall be returned to Seller and Seller's maximum liability shall be to refund to Buyer the amount paid for such item, less a reasonable depreciation for use and damage.
- 14.12.** This Article 14 states the Parties' entire liability and sole remedy with respect to infringement or claims thereof.

## **15. WARRANTY**

### **15.1. Seller warrants that:**

- (a)** Products manufactured by Seller under its own brands and supplied by Seller will be free from defects in design, materials and workmanship arising under normal use and in accordance with any instructions issued by the Seller;

- (b) Services performed by Seller's personnel will be performed by qualified personnel with the reasonable care, skill and diligence, to be expected of similarly qualified personnel experienced in providing services similar to the Services and in accordance with the applicable generally accepted standards recognized by the industry; and
  - (c) Software provided with the Products will perform its essential functions during the Warranty Term, as defined herein, or as otherwise applicable to the Products. Seller does not warrant that the operation of any Software will be uninterrupted and/or error-free.
- 15.2.** In the event of any warranty covered defects or deficiencies in Products in subsection (a) above, or Services in subsection (b) above, or Software in subsection (c) above, the sole and exclusive obligation of Seller shall be to re-perform the Services, or repair or replace the defective Products or part of the Products, or provide an update to the Software to correct the non-conformance, replace the Software with the latest available version containing a correction, at Seller's sole discretion, or replace the media and the licensed Software residing on the media. Seller shall have no other obligation to provide updates or revisions. The foregoing warranty coverage is contingent on Buyer providing prompt notification to Seller once such defect or deficiency is reasonably apparent to Buyer.
- 15.3.** This warranty shall not apply to: (a) Third Party Products, (b) Services not provided by Seller, (c) Products, Software or Services that has been repaired or altered by anyone other than Seller so as, in Seller's judgment, affects the same adversely, (d) Seller's conformance with Buyer's design of the Products, Software, or Services; (e) Products, Software, or Services that appear to be subjected to negligence, accident or damage by circumstances beyond Seller's control or improper or any non-Seller operation, maintenance or storage, or to other than normal use or service; or (f) transfer of the Software from the device on which it was originally installed. The foregoing warranties do not cover reimbursement for labour, transportation, removal, installation, temporary power, or any other expenses that may be incurred in connection with repair or replacement.
- 15.4.** Seller shall bear no responsibility for the performance, repair or warranty of any Third Party Products and Buyer shall look solely to third party vendor for all remedies and support with regard to such Third Party Products. If such Third Party Product is expressly procured by Seller to Buyer under an order, that Third Party Product shall be warranted only in accordance with the warranties given to Seller in respect thereof by the relevant third party vendor and to the extent that Seller has the right to assign or transfer such warranties.
- 15.5.** THESE WARRANTIES, CONDITIONS, EXCLUSIONS ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, CONDITIONS, REPRESENTATIONS AND GUARANTEES (EXCEPT WARRANTIES OF TITLE), INCLUDING BUT NOT LIMITED, TO IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. SELLER MAKES NO WARRANTY THAT THE PRODUCTS, SOFTWARE OR SERVICES WILL MEET BUYER'S REQUIREMENTS OR THAT BUYER'S USE OF THE PRODUCTS, SOFTWARE OR SERVICES WILL BE UNINTERRUPTED, SECURE, OR ERROR-FREE. SELLER DOES NOT REPRESENT, WARRANT, OR GUARANTEE THAT THE PRODUCTS, SOFTWARE OR SERVICES WILL BE SECURE OR FREE FROM VULNERABILITIES, CORRUPTION, ATTACK, VIRUSES, INTERFERENCE, HACKING, OR OTHER SECURITY INTRUSIONS OR CYBER THREATS AND SELLER DISCLAIMS ANY LIABILITY IN RELATION THERETO. EXCEPT AS MAY BE PROVIDED IN WRITING BY SELLER, SELLER SHALL NOT BE SUBJECT TO ANY OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES WHATSOEVER THAN AS STATED ABOVE WITH REGARD TO PRODUCTS, SOFTWARE AND SERVICES SOLD BY SELLER TO BUYER, BY USING THE PRODUCTS, SOFTWARE OR SERVICES, BUYER UNDERSTANDS THESE LIMITATIONS AND AGREES THAT BUYER ACCESSES AND USES THE PRODUCTS, SOFTWARE AND SERVICES AT BUYER'S OWN DISCRETION AND RISK AND THAT BUYER WILL BE SOLELY RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGES TO BUYER'S SYSTEMS OR ASSETS OR LOSSES THAT RESULT FROM SUCH ACCESS OR USE.
- 15.6.** The Seller does not warrant, in any way, that the Products will meet any targets and/or performance determined by the Buyer itself unless those targets and/or performance were expressly accepted by the Seller. All terms such as "guarantees", "warranty" or "assured properties" which are mentioned in the contract documents shall be understood to mean quality features within the meaning of the statutory warranty provisions and not to mean additional manufacturer or performance guarantees, even if the term "guarantee" or phrases with the same meaning are used.

- 15.7.** The above-mentioned warranty only applies to Products which prove defective (as described hereabove) during the term of the warranty, as shown in Seller's e. catalogue which can be consulted at any time at the Seller's applicable website ("**Warranty Term**"). If the e-catalogue referred to above does not state the Product's Warranty Term, the default will be eighteen (18) months from the date of delivery, as defined in Article 5. However, if the date of delivery, as referred to above, cannot be determined for certain, the Warranty Term will start on the date of the manufacturing of the Product, as marked on the relevant Product, and last for twenty-four (24) months.
- 15.8.** The repairing of, changes to, or replacement of the Product or part of it during the Warranty Term shall in no case cause the Warranty Term to be extended, with the exception of a defect corrected less than three (3) months before the expiry of the Warranty Term. In such case, the warranty covering the repaired, changed or replaced Product will be extended for up to three (3) months, as of the date of the delivery of the repaired, changed or replaced Product to the Buyer.
- 15.9.** The Buyer's claims for defects shall be subject to the Buyer's compliance with its statutory duties to inspect and to report defects as soon as the defective operation of the Product manifests itself. If a defect becomes apparent during examination or afterwards, the Seller must be notified accordingly in writing and provide all supporting documents of such defective operation, without undue delay. The notification shall be deemed without undue delay if made within two weeks. Should the Buyer fail to duly examine the delivery and/or to duly report defects, the Seller's liability for the defect which was not reported shall be excluded. Under this warranty, the Seller remedies the notified defects, at its expense, as soon as reasonably possible and using the means which it deems fit. Replaced parts once again become the Seller's property and shall be returned to the Seller at its first request.
- (a)** At the Seller's request, the Buyer shall return the allegedly defective Product to the Seller, at Buyer's own expense, within thirty (30) calendar days. After due examination, and if the default is covered by the warranty, the Seller shall bear the cost of delivering the replacement or repaired Products. If the Seller sends a replacement Product before completing the above procedure, it will be invoiced to the Buyer if it is subsequently established that: (i) the allegedly defective Product is not covered by the warranty, after due examination, or (ii) in all cases, if the allegedly defective Product is not returned to the Seller within the above-mentioned period of thirty (30) calendar days.
  - (b)** Under no circumstances does the warranty cover any travel expenses, expenses relating to searching for the defective item on-site, or to dismantling and reassembling the Product in its environment.
  - (c)** The Seller may elect, at its own discretion, to carry out repairs at the site where the Product is installed, in which case the Seller will only pay the labour expenses relating to such repair work and/or replacement of the Product (and will not cover the cost of time spent waiting and the costs incurred by any failure to make the Products available for repair).
  - (d)** The Buyer shall not carry out the repair work by itself or have such work carried out by a third party, unless it has the Seller's express agreement.
- 15.10.** All warranties provided herein are personal to, and intended solely for the benefit of, Buyer and do not extend to any third party, except in the case of transfer of the software in accordance with Article 14.8 or Article 23.
- 16. LIABILITY**
- 16.1.** The Contract and these GTS set out Seller's entire liability and are in lieu of all other warranties whether statutory, express or implied, including but not limited to implied warranties of merchantability and fitness for purpose.
- 16.2.** Nothing in the Contract and the GTS shall limit or exclude the Seller's liability:
- (a)** for death or personal injury caused by its negligence or the negligence of its employees, agents or subcontractors;
  - (b)** for fraud or fraudulent misrepresentation;
  - (c)** for breach of any export regulations; or
  - (d)** to the extent that any attempt by the Seller to exclude or restrict liability would be unenforceable or void under the laws of the applicable jurisdiction.

- 16.3.** Subject to Article 16.2, the Seller shall not have any liability to the Buyer (whether for breach of contract, tort (including but not limited to negligence or breach of statutory duty), misrepresentation, restitution or otherwise) including pursuant to any indemnities and/or conditions for any a) loss of profits; b) loss of bargain; c) loss of contract opportunity or expectation; d) loss of use; e) loss of revenue; f) loss of anticipated savings; g) loss of tender and/or bid costs; h) loss of re-tender and/or re-bid costs; i) loss of or corruption of data or information; j) loss of sales; k) losses arising out of increased operating costs; l) loss resulting from third party claims; m) loss of reputation; n) depletion of goodwill or similar losses; or o) pure economic loss (in each case whether direct or indirect) or for any special, indirect, or consequential loss costs, damages, charges or expenses whatsoever and howsoever arising.
- 16.4.** Subject to Article 16.2, the Seller's total liability arising out of or in connection with the Contract and/or the GTS whatsoever and howsoever arising shall in all circumstances, including pursuant to any indemnities and conditions and whether or not expressly made subject to this Article 16, be limited to the Contract price (exclusive of taxes).
- 17. SUSPENSION AND TERMINATION OF THE CONTRACT**
- 17.1.** Either Party may suspend the performance of its obligations if the other Party has not effectively performed its own obligations that are due, including but not limited to, Buyer's non-compliance with its obligations to secure the site where the Seller shall perform services or works, or non-payment by the Buyer of Seller's invoice. If a Party is in breach, the non-defaulting Party may not arrange for the defaulting Party's obligations to be fulfilled by a third party, in any circumstances whatsoever.
- 17.2.** If the Contract is suspended for a reason that is not exclusively attributable to the Seller, the Buyer shall reimburse all reasonable costs and expenses incurred by the Seller as a result of such suspension. The costs to be reimbursed include, but are not limited to, handling, storage, insurance and labour costs, financial costs and the bank fees charged to extend the validity of the bank guarantees borne by the Seller and its subcontractors and, all costs generated by the extended delivery time. If the performance of the Contract is suspended for more than ninety (90) days for any reason whatsoever, the Seller will be entitled to terminate the Contract and receive all costs referred to above, without prejudice to any potential claim.
- 17.3.** If the Buyer fails to make any payment by its due date or fails to deliver input data or validate deliverables issued by the Seller, in accordance with the Contract, the Seller may terminate the Contract, thirty (30) business days after providing written notice to perform with which the Buyer fails to comply. If the Buyer fails to take possession of the Products on the agreed delivery date, the Seller may terminate the Contract without written notice and without prejudice to any potential claim. If the Seller does not exercise that right, the Buyer shall bear all handling and storage costs until it takes possession of the Products. Either Party may unilaterally terminate the Contract, if the other Party fails to fulfil any of its obligations and fails to cure that breach within thirty (30) days of written notice of same sent by registered post with acknowledgement of receipt. The provisions relating to confidentiality, intellectual property and liability will survive any termination, regardless of the reason for the termination.
- 17.4.** The Seller may terminate this contract immediately by giving written notice to that effect to the Buyer, if the Buyer:
- (a)** has a receiver, administrator or provisional liquidator appointed;
  - (b)** is subject to a notice of intention to appoint an administrator;
  - (c)** passes a resolution for its winding-up (save for the purpose of a solvent restructuring);
  - (d)** has a winding up order made by a court in respect of it;
  - (e)** enters any composition or arrangement with creditors (other than relating to a solvent restructuring);
  - (f)** ceases to carry on business; or
  - (g)** has any steps or actions taken in connection with any of these procedures, and the Buyer will notify the Seller immediately upon the occurrence of any such event or circumstance.
- 17.5.** Following expiry or termination of this Contract:
- (a)** any conditions which expressly or impliedly continue to have effect after expiry or termination of the Contract will continue in force; and

- (b) all other rights and obligations will immediately cease without prejudice to any rights, obligations, claims (including claims for damages for breach) and liabilities which have accrued prior to the date of expiry or termination.

**17.6.** Within ten (10) days after the date of expiry or termination of the Contract each Party will:

- (a) return to the other Party all confidential information (including all copies and extracts) and all other property (whether tangible or intangible) of the other Party in its possession or control; and
  - (b) cease to use the confidential information of the other Party;
- provided that each Party may retain any confidential information of the other Party which it has to keep in order to comply with any applicable law or which it is required to retain for insurance, accounting or taxation purposes. Article 14 will continue to apply to retained confidential information.

## **18. DATA PROTECTION**

The Seller reserves the right to save and process the Buyer's data for its own purposes in compliance with current data protection legislation. The Buyer, its officers, employees, agents and representatives will keep all information and data relating to the Seller and the Contract safe and secure.

## **19. CONFIDENTIALITY**

**19.1.** Each Party retains ownership of its Confidential Information.

**19.2.** Each Party agrees to (i) protect the other's Confidential Information in the same manner as it protects the confidentiality of its own proprietary and confidential materials but in no event with less than reasonable care; (ii) use the other's Confidential Information only in relation to the orders.

**19.3.** Upon termination of the Contract or a relevant order or upon written request submitted by the disclosing Party, whichever comes first, the receiving Party shall return or destroy, at the disclosing Party's choice, all of the disclosing Party's Confidential Information.

**19.4.** Neither Party shall, except with respect to their employees, contractors or agents with a need to know for purposes of the Contract, disclose to any person any Confidential Information of the other Party without the other Party's prior written consent, except where Confidential Information may be disclosed by law.

**19.5.** Unless otherwise agreed in an order, these confidentiality obligations shall terminate five (5) years after the expiration of the relevant order or termination of the Contract, whichever comes first.

## **20. FORCE MAJEURE**

**20.1.** Except for the Buyer's payment obligations, neither Party shall be liable for delays caused by conditions beyond their reasonable control or events occurring in or affecting the Seller's premises or business or those of its subcontractor and/or its suppliers, which may disrupt the organisation or business activity of the company, ("**Force Majeure**"), provided notice thereof is given to the other Party as soon as practicable. Force Majeure shall include without limitation, act of God, lock-outs, strikes, illness, epidemic, pandemic, war, insurrection, riot, civil commotion, act or threat of terrorism, embargos, lightning, earthquake, fire, flood, storm or extreme weather condition, theft, malicious damage, lockout, industrial dispute (whether affecting the workforce of a Party and/or any other person) breakdown or failure of plant or machinery or machinery accident, rejection of parts during the manufacturing process, interruption or delay in the transportation or procurement of raw materials, power or components, or any other event outside the control of the Seller, its subcontractors and/or its suppliers or any other consequences arising as a result of or in connection with the United Kingdom's withdrawal from the EU.

**20.2.** All such Force Majeure conditions preventing performance shall entitle the Party hindered in the performance of its obligations hereunder to an extension of the date of delivery of the Products and Software or completion of the Services by a period of time equal to the period of delay incurred as a result of the Force Majeure or to any other period as the Parties may agree in writing.



**21. SUPPLY DISRUPTION**

- 21.1.** All or part of the Products and/or the Services to be delivered and/or performed, according to the present Contract (“Supplies”) are produced, delivered, performed in, and/or sourced from areas that are or may become affected by the COVID-19 pandemic (including variants) and/or a shortage or interruption or delay in the transportation or procurement of raw materials, power and/or components (“Circumstances”).
- 21.2.** Such Circumstances, even if known at the time of issuing or signing the present Contract, may trigger stoppage, hindrance, or delays in the Supplier’s ability to produce, deliver, perform and/or source the Supplies.
- 21.3.** Consequently, notwithstanding any other provision of the Contract or order:
- (a)** The delivery schedule, performance schedule and/or lead times shall be deemed to be indicative and are provided for information purposes only. The Supplier shall inform the Buyer of any changes.
  - (b)** Such Circumstances shall be considered as a cause for excusable delay. The Supplier shall not be liable for any claims, costs or losses resulting from such delays including, without limitation, for delay penalties, liquidated or other damages. In addition, such delays shall not constitute grounds for termination for default.
  - (c)** If such Circumstances render the performance of the Contract or order burdensome and/or more onerous for the Supplier (including increased costs to perform), both Parties shall meet to adjust the Contract or order conditions, including pricing and scheduling conditions. In the event that the Parties are unable to agree such adjustments within 30 days of a request for a meeting from the Supplier, the Supplier shall be entitled to terminate the affected Contract or order, without liability. In such case, the Supplier shall be paid for all Supplies then already delivered or performed.

**22. VARIATIONS AND COMMUNICATION OVER THE INTERNET**

No variation of the Contract shall be effective unless it is in writing and signed by the Parties (or their authorised representatives).

The Parties may correspond and convey documentation via the Internet unless Buyer expressly requests otherwise. Neither Party has control over the performance, reliability, availability or security of the Internet. Seller shall not be liable for any loss, damage, expense, harm or inconvenience resulting from the loss, delay, interception, corruption or alteration of any communication over the Internet due to any reason beyond Seller’s reasonable control.

**23. ASSIGNMENT**

The Buyer will not be entitled to assign, transfer, charge, hold in trust for any person or deal in any other manner with any of their rights under the Contract.

**24. WAIVER**

A delay in exercising or failure to exercise a right or remedy under or in connection with the Contract will not constitute a waiver of, or prevent or restrict future exercise of, that or any other right or remedy, nor will the single or partial, exercise of a right or remedy prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. A waiver of any right, remedy, breach or default will only be valid if it is in writing and signed by the Party giving it and only in the circumstances and for the purpose for which it was given and will not constitute a waiver of any other right, remedy, breach or default.

**25. SEVERANCE**

If any of these GTS (including any exclusion from, or limitation of, liability set out in Article 16) is found by any court or body or authority of competent jurisdiction to be illegal, unlawful, void or unenforceable, such term will be deemed to be severed from these GTS and this will not affect the remainder of these GTS which will continue in full force and effect.

**26. NON-SOLICITATION**

Neither Party shall, during the terms of the Contract and for one (1) year after its termination, solicit for hire as an employee, consultant or otherwise any of the other Party’s personnel who have had direct involvement with the Services,



without such other Party's express prior written consent.

**27. PRESS RELEASES**

Neither party shall issue any press release concerning Seller's work without the other Party's consent. Notwithstanding the foregoing, Seller may identify Buyer as a client of Seller, use Buyer's name and logo and release and announcement regarding the award of the Contract. Seller may generally describe the nature of the Services in Seller's promotional materials, presentations, case studies, qualification statements and proposals to current and prospective clients.

**28. NO PARTNERSHIP OR AGENCY**

**28.1.** Nothing in these GTS and no action taken by the Parties in connection with it or them will create a partnership or joint venture or relationship of employer and employee between the Parties or give either Party authority to act as the agent of or in the name of or on behalf of the other Party or to bind the other Party or to hold itself out as being entitled to do so.

**28.2.** Seller is performing the Services as an independent contractor and not as an employee of Buyer and none of Seller's personnel shall be entitled to receive and compensation, benefits or other incidents of employment from Buyer. Seller shall be responsible for all taxes and other expenses arising from the employment or independent contractor relationship between Seller and its personnel and the provision of services hereunder by such personnel to Buyer.

**28.3.** At all time and notwithstanding anything to the contrary herein or in an order, Seller retains full control over the methods, details, persons employed or otherwise used to perform the Services and any other means of performance of its obligations under an order and very the composition of the team assigned to the performance of the Services or make different arrangements to achieve completion of its obligations.

**29. THIRD PARTY RIGHTS**

The Parties do not intend that any term of these GTS will be enforceable by any person other than a Party to the Contract.

**30. RIGHTS AND REMEDIES**

The Seller's rights and remedies set out in these GTS are in addition to and not exclusive of any rights and remedies provided by law.

**31. APPLICABLE LAW - DISPUTES**

**31.1.** The Contract which is the subject of these GTS is governed by Norwegian law, to the exclusion of its conflict in laws provision and of the 1980 Vienna Convention on the International Sale of Goods ("CISG").

**31.2.** Any dispute relating to any offer issued, or any sales agreement entered into, by the Seller, which is unable to be settled out-of-court, shall be subject to the exclusive jurisdiction of Oslo District Court, even in the event of summary proceedings, the introduction of third parties or multiple defendants.

## **ADDITIONAL TERMS APPLICABLE TO SYSTEMS OR SOLUTIONS**

The GTS set out above are amended or supplemented by the following terms:

**“System”** or **“Solution”** means any Product or combination of Products with or without Software that needs to be specifically adapted in order to meet the Buyer’s requirements and/or which is installed by the Seller and/or for which any activation support services are sold with the Product, or any set of Products, with or without Software, requiring a specific study in order to ensure consistency.

### **32. PURPOSE AND SCOPE OF THE PROPOSAL**

**32.1.** Proposals are provided on the basis of the specifications provided by the Buyer, which shall contain all the information required to determine the features of the System / Solution, in particular:

- (a) The expected functionalities of the System / Solution;
- (b) The installation and environmental conditions; and
- (c) The nature and conditions of the tests to be conducted by the Buyer.

**32.2.** Unless specially provided for, the option period during which the Seller is bound by its proposal is one month as from the date when said proposal is issued.

**32.3.** Should the sale not be finalised, the studies and documents provided in support of the proposal shall be returned to the Seller within a maximum of fifteen (15) calendar days from the proposal’s expiry date.

**32.4.** In the event of unusual complexity, the proposal shall specify the proportion of study costs to be borne by the Buyer should the sale not be finalised.

### **33. TECHNICAL SUPPORT DURING COMMISSIONING**

**33.1.** Unless provided for to the contrary, the Seller’s prices do not include either assembly nor commissioning of the System / Solution, nor any batch of spare parts.

**33.2.** Whenever the Seller’s technicians provide services on the site where the System / Solution is installed, the supply of energy, handling or other equipment and the raw materials of any type required for the Seller’s services, shall be the responsibility of the Buyer.

**33.3.** If the sold System / Solution is an automation, the losses and waste in the Buyer’s premises during the whole time when the System / Solution is being configured shall also be the responsibility of the Buyer.

**33.4.** Adaptations to the System / Solution which may be required in order for it to operate in compliance with the contractual features shall be the responsibility of the Seller, unless said adaptations are made necessary due to the insufficient nature of, or error in, the information sent by the Buyer, a change to the location of the System / Solution or to its environment. In this case, the cost of the adaptations and the time spent shall be invoiced to the Buyer.

**33.5.** If the on-site services of the Seller’s specialists are delayed or prevented for reasons outside its control, the travel and/or waiting time and the expenses incurred in connection thereto shall be invoiced to the Buyer.

### **34. TESTS**

**34.1.** Tests shall be conducted in the Seller’s plants under the conditions set forth in the order. Any additional tests, whether conducted in the Seller’s plants or on the site where the System / Solution is installed, shall be subject to the express prior agreement of the Seller and shall be carried-out at the Buyer’s expense.

**35. TERMS OF PAYMENT**

- 35.1.** Unless the Contract has staggered performance dates, and unless there is specific agreement otherwise, thirty (30) % of the total amount of the order, exclusive of taxes, is payable as a down payment when the System / Solution is ordered, by wire transfer upon receipt of the pro-forma invoice issued by the Seller.

**36. CONTRACTUAL WARRANTY**

- 36.1.** Should the nature of the System / Solution mean that it cannot be returned according to the provisions of Article 15.9 of the present GTS, the expenses relating to the services of the staff required to repair the System / Solution on-site shall not be invoiced to the Buyer by the Seller, with the exception of travel and/or waiting time expenses and expenses incurred due to the Buyer's failure to make the System/ Solution available for repair.
- 36.2.** The duration of the warranty is twelve (12) months as of issuance of the provisional acceptance certificate, or eighteen (18) months from the date of notification of readiness for shipment of the last equipment / component of the System / Solution, whichever occurs first.
- 36.3.** Any part or component changed or repaired in the context of the contractual warranty will itself benefit from 3 months' warranty but shall not cause the duration of the warranty of the overall System / Solution to be extended.
- 36.4.** Should the Seller incorporate devices or appliances or subsets which it does not manufacture into the System / Solution, the relevant scope and term of the warranty shall be those granted by their manufacturer or seller.

The warranty referred to in Article 15 hereinabove does not apply to malfunctioning of the System / Solution owing to materials or components supplied or imposed by the Buyer, or to a design imposed by the Buyer.